叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 威格利叔叔的六月虫朋友们(uncle Wiggily's June Bug Friends) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

威格利叔叔的六月虫朋友们(Uncle Wiggily's June Bug friends)

[[ˌpiː ˈdʒiː][wʌn]]
[Pg 1]
[页 1]

[第1页]

[ðɪs] [ˈlɪt(ə)l] [bʊk]
This little book
这 小的 书

这本小书

[ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈlaɪbrəri][ɒv; əv]
is from the library of
是 从 这 图书馆 的

出自图书馆

[wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [riːd] , [ænd; ənd] [lɑːft] [wɪð] [gliː]
When you have read , and laughed with glee
什么时候 你 有 读 , 和 笑了 和 高兴

当你读完，开怀大笑时

[pliːz] [brɪŋ] [ðɪs] [bʊk] [raɪt] [bæk] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .
Please bring this book right back to me .
请 带来 这 书 正确的 后退 到 我 .

请把这本书还给我。

[[ˌpiː ˈdʒiː][ˌtuːˈtuː]]
[Pg 2]
[页 2]

[第2页]

[ˈʌŋk(ə)l] -
UNCLE WIGGILY'S
叔叔 -

威吉利叔叔

[dʒuːn] [bʌg] [frendz]
JUNE BUG FRIENDS
六月 漏洞 朋友们

六月虫之友

[ɔː(r)]
or
或者

或者

[haʊ] [ðə; ði][dʒuːn] [bʌgz] [brɔːt] [dʒɔɪ][tuː; tə][ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪgɪli] ;
HOW THE JUNE BUGS BROUGHT JOY TO UNCLE WIGGILY ;
如何 这 六月 漏洞 带来 喜悦 到 叔叔 摇摇晃晃 ;

六月甲虫如何给威吉利叔叔带来欢乐;

[ænd; ənd][ðə; ði] - - [ˈælɪgeɪtə(r)] [ˈɔːlsəʊ]
AND THE SKILLERY SCALLERY ALLIGATOR ALSO
和 这 - - 鳄鱼 还

还有斯凯勒里·斯凯勒里·阿利加特

[haʊ] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [pɪkt] [sʌm; səm] ['flaʊəz]
HOW **UNCLE** **WIGGILY** **PICKED** **SOME** **FLOWERS**
如何 叔叔 摇摇晃晃 挑选 一些 花朵

威吉利叔叔是如何采摘鲜花的

[tekst] [baɪ]
TEXT **BY**
文本 经过

文字作者

['haʊəd] [ɑː(r)] . ['gɛrɪs]
HOWARD **R** **.** **GARIS**
霍华德 拉 . 加里斯

霍华德·R·加里斯

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] [θriː] ['lɪt(ə)l] - [ænd; ənd] [bed] [taɪm] ['stɔːriz]
Author **of** **THREE** **LITTLE** **TRIPPERTROTS** **and** **BED** **TIME** **STORIES**
作者 的 三 小的 - 和 床 时间 故事

《三个小旅行者》和《睡前故事》的作者

['piktʃəd] [baɪ]
PICTURED **BY**
如图所示 经过

图片由

[læŋ] ['kæmb(ə)l]
LANG **CAMPBELL**
语言 坎贝尔

朗·坎贝尔

['njuːək] , [en] . [dʒeɪ] .
NEWARK **,** **N** **.** **J** **.**
纽瓦克 , N . J .

新泽西州纽瓦克

[tʃɑːlz] [iː] . ['greɪəm] & [ˌsiː 'əʊ] .
CHARLES **E** **.** **GRAHAM** **&** **CO** **.**
查尔斯 E . 格雷厄姆 & 一氧化碳 .

查尔斯·E·格雷厄姆公司

[njuː] [jɔːk]
NEW **YORK**
新的 约克

纽约

[[ˌpiː 'dʒiː][θriː]]
[**Pg** **3** **]**
[页 3]

[第3页]

[ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] [ðɪs] ['fʌni] ['lɪt(ə)l] ['pɪktʃə(r)] [bʊk] [ə'baʊt] [ðə; ðiː]
IF **YOU** **LIKE** **THIS** **FUNNY** **LITTLE** **PICTURE** **BOOK** **ABOUT** **THE**
如果 你 喜欢 这 有趣的 小的 图片 书 关于 这

如果你喜欢这本关于……的有趣的小图画书

['bʌni] ['ræbɪt] ['dʒentlmən] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [glæd]
BUNNY **RABBIT** **GENTLEMAN** **YOU** **MAY** **BE** **GLAD**
兔子 兔子 绅士 你 可能 是 高兴的

兔子先生，您或许会很高兴

[tuː; tə] [nəʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌðə(r)z] .
TO **KNOW** **THERE** **ARE** **OTHERS** **.**
到 知道 那里 是 其他的 .

知道还有其他人存在。

[səʊ] [ɪf] [ðə; ði] [spuːn] ['həʊldə(r)] ['dʌznt] [gəʊ] [daʊn] ['selə(r)][ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði][kəʊl] ['ʃʌv(ə)l] [ə'weɪ]

So	if	the	spoon	holder	doesn't	go	down	cellar	and	take	the	coal	shovel	away
所以	如果	这	勺子	持有者	不	去	向下	地窖	和	拿	这	煤炭	铲	离开

[frɒm; frəm][ðə; ði][gæs][stəʊv] ,

from	the	gas	stove	,
从	这	气体	火炉	,

所以，如果勺子架不下到地窖去把煤铲从煤炉旁拿走，

[juː; jʊ] [meɪ] [riːd]

you	may	read
你	可能	读

您可以阅读

[wʌn] ['ʌŋk(ə)l] - ['ɔːtəʊ] [sled] .

1	UNCLE	WIGGILY'S	AUTO	SLED	.
1	叔叔	-	汽车	雪橇	.

威吉利叔叔的自动雪橇。

[ˌtuː'tuː] ['ʌŋk(ə)l] - [snəʊ] [mæn] .

2	UNCLE	WIGGILY'S	SNOW	MAN	.
2	叔叔	-	雪	男人	.

2 威吉利叔叔的雪人。

[θriː] ['ʌŋk(ə)l] - ['hɒlədeɪz] .

3	UNCLE	WIGGILY'S	HOLIDAYS	.
3	叔叔	-	假期	.

3 威吉利叔叔的假期。

[fɔːr] ['ʌŋk(ə)l] - ['æp(ə)l] [rəʊst] .

4	UNCLE	WIGGILY'S	APPLE	ROAST	.
4	叔叔	-	苹果	烤	.

4 威吉利叔叔的苹果烤肉。

[faɪv] ['ʌŋk(ə)l] - ['pɪknɪk] .

5	UNCLE	WIGGILY'S	PICNIC	.
5	叔叔	-	野餐	.

5 威吉利叔叔的野餐。

[sɪks] ['ʌŋk(ə)l] - ['fɪʃɪŋ] [trɪp] .

6	UNCLE	WIGGILY'S	FISHING	TRIP	.
6	叔叔	-	钓鱼	旅行	.

6 威吉利叔叔的钓鱼之旅。

['sɛvən] ['ʌŋk(ə)l] - [dʒuːn] [bʌg] [frendz] .

7	UNCLE	WIGGILY'S	JUNE	BUG	FRIENDS	.
7	叔叔	-	六月	漏洞	朋友们	.

7 威吉利叔叔的六月虫朋友们。

[eit] ['ʌŋk(ə)l] - ['vɪzɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [fɑːm] .

8	UNCLE	WIGGILY'S	VISIT	TO	THE	FARM	.
8	叔叔	-	访问	到	这	农场	.

8 威吉利叔叔参观农场。

[naɪn] ['ʌŋk(ə)l] - [sɪlk] [hæt] .

9	UNCLE	WIGGILY'S	SILK	HAT	.
9	叔叔	-	丝绸	帽子	.

9 威吉利叔叔的丝绸帽子。

- ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , ['ɪndiən] ['hʌntə(r)] .

10	UNCLE	WIGGILY	,	INDIAN	HUNTER	.
-	叔叔	摇摇晃晃	,	印度	猎人	.

10 威吉利叔叔，印第安猎人。

- ['ʌŋk(ə)l] - [aɪs] [kriːm] ['pɑːti] .
11 UNCLE WIGGILY'S ICE CREAM PARTY .
- 叔叔 - 冰 奶油 派对 .

11 威吉利叔叔的冰淇淋派对。

- ['ʌŋk(ə)l] - ['wʊdlənd] [geɪmz] .
12 UNCLE WIGGILY'S WOODLAND GAMES .
- 叔叔 - 林地 游戏 .

12 威吉利叔叔的森林游戏。

- ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ɒn] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [rʌg] .
13 UNCLE WIGGILY ON THE FLYING RUG .
- 叔叔 摇摇晃晃 在 这 飞行 小地毯 .

13 飞毯上的威吉利叔叔。

- ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [æt; ət][ðə; ði] [biːtʃ] .
14 UNCLE WIGGILY AT THE BEACH .
- 叔叔 摇摇晃晃 在 这 海滩 .

14 威吉利叔叔在海滩上。

- ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd][ðə; ði] ['paɪrəts] .
15 UNCLE WIGGILY AND THE PIRATES .
- 叔叔 摇摇晃晃 和 这 海盗 .

15 威吉利叔叔和海盗们。

- ['ʌŋk(ə)l] - ['fʌni] ['ɔːtəʊ] .
16 UNCLE WIGGILY'S FUNNY AUTO .
- 叔叔 - 有趣的 汽车 .

16 威吉利叔叔的搞笑汽车。

- ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ɒn] ['rəʊlə(r)] [skeɪts] .
17 UNCLE WIGGILY ON ROLLER SKATES .
- 叔叔 摇摇晃晃 在 滚筒 冰鞋 .

17 穿着溜冰鞋的威吉利叔叔。

- ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [gəʊz] ['swɪmɪŋ] .
18 UNCLE WIGGILY GOES SWIMMING .
- 叔叔 摇摇晃晃 去 游泳 .

18 威吉利叔叔去游泳。

['evri] [bʊk] [hæz; həz] [θriː] ['stɔːriz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði]['taɪt(ə)l]['stɔːri] .
Every book has three stories , including the title story .
每一个 书 有 三 故事 , 包括 这 标题 故事 .

每本书都包含三个故事，包括书名故事。

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] (['sɪgnətʃə(r)]) [hɪz; ɪz] [mɑːk]
Uncle Wiggily (signature) HIS MARK
叔叔 摇摇晃晃 (签名) 他的 标记

威格利叔叔（签名）他的标记

[meɪd] [ɪn][juː] . [es] . [ə; eɪ] .
Made in U . S . A .
制成 在 U . S . 一个 .

美国制造

['kɒpiraɪt] - [mə'kljuːə]['njuːzpeɪpə(r)] ['sɪndɪkət] .
Copyright 1919 McClure Newspaper Syndicate .
版权 - 麦克卢尔 报纸 辛迪加 .

版权所有 1919 McClure 报业集团。

[treɪd] [mɑːk] ['redʒɪstəd] .
Trade mark registered .
贸易 标记 挂号的 .

商标已注册。

['kɒpiraɪt] - , - , - [tʃɑ:lz] [i:] . ['greɪəm] & [ˌsi: 'əʊ] . , ['nju:ək] , [en] . [dʒeɪ] . , [ænd; ənd]
Copyright **1920** **,** **1922** **,** **1924** **Charles** **E** **.** **Graham** **&** **Co** **.** **,** **Newark** **,** **N** **.** **J** **.** **,** **and**
版权 - , - , - 查尔斯 E . 格雷厄姆 & 合作 . , 纽瓦克 , N . J . , 和
[nju:] [jɔ:k] .
New **York** **.**
新的 约克 .

版权所有 1920、1922、1924 年 Charles E. Graham & Co.，新泽西州纽瓦克和纽约。

[[ˌpi: 'dʒi:][fɔ:r]]
[**Pg** **4** **]**
[页 4]

[第4页]

[wʌn] ['i:vnɪŋ] , ['ɑ:ftə(r)]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , [ðə; ði][naɪs] ['bʌni] ['ræbɪt] ['dʒentlmən] , [hæd; həd] [bi:n] [aʊt]
One **evening** **,** **after** **Uncle** **Wiggily** **,** **the** **nice** **bunny** **rabbit** **gentleman** **,** **had** **been** **out**
一 晚上 , 后 叔叔 摇摇晃晃 , 这 好的 兔子 兔子 绅士 , 有 到过 出去
[ɔ:l] [deɪ] ,
all **day** **,**
全部 天 ,

一天晚上，和蔼可亲的兔子威格利叔叔外出了一整天后，

['lʊkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [fɔ:(r); fə(r)] [əd'ventʃəz] , [hi:; hi] [keɪm] [həʊm] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['hɒləʊ] [stʌmp]
looking **in** **the** **woods** **for** **adventures** **,** **he** **came** **home** **to** **his** **hollow** **stump**
寻找 在 这 树林 为了 冒险 , 他 来了 家 到 他的 空洞的 树桩
['bʌŋgələʊ] .
bungalow **.**
平房 .

他在树林里寻找冒险，最后回到了他那间空心树桩小屋。

[hi:; hi][ænd; ənd] [nɜ:s] [dʒeɪn] ['fʌzi] ['wʌzi] [sæt] [daʊn] [tu:; tə] [ri:d] .
He **and** **Nurse** **Jane** **Fuzzy** **Wuzzy** **sat** **down** **to** **read** **.**
他 和 护士 简 模糊 毛茸茸的 卫星 向下 到 读 .

他和护士简·弗兹·沃兹坐下来看书。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [wɔ:m] [naɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [wɒz; wəz]['əʊpən] .
It **was** **a** **warm** **night** **and** **the** **window** **was** **open** **.**
它 曾是 一个 温暖的 夜晚 和 这 窗户 曾是 打开 .

那是一个温暖的夜晚，窗户开着。

[ɔ:l] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] ['bʌzɪŋ] [saʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] .
All **of** **a** **sudden** **there** **was** **a** **loud** **buzzing** **sound** **in** **the** **room** **.**
全部 的 一个 突然 那里 曾是 一个 大声 嗡嗡声 声音 在 这 房间 .

突然，房间里传来一阵响亮的嗡嗡声。

“ [wʌts] [ðæt] ? ” [ɑ:skt] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , ['lʊkɪŋ] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['glɑ:sɪz] .
“ **What's** **that** **?** **”** **asked** **Uncle** **Wiggily** **,** **looking** **over** **his** **glasses** **.**
“ 是什么 那 ? ” 问 叔叔 摇摇晃晃 , 寻找 超过 他的 眼镜 .

“那是什么？”威格利叔叔透过眼镜问道。

“ [əʊ] , [ɪts] [ə; eɪ][bɪg][dʒu:n] [bʌg] !
“ **Oh** **,** **it's** **a** **big** **June** **Bug** **!**
“ 哦 , 它是 一个 大的 六月 漏洞 !

“哦，这是一只很大的六月甲虫！”

” [kraɪd] [nɜ:s] [dʒeɪn] .
” **cried** **Nurse** **Jane** **.**
” 哭 护士 简 .

“护士简喊道。”

“ [ðə; ði]['lɑ:dʒɪst][ai][hæv; həv]['i:v(ə)n] [si:n] !
“ **The** **largest** **I** **have** **even** **seen** **!**
“ 这 最大 我 有 甚至 已见 !

“我见过的最大的！”

[əʊ] ， [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [gets] ['tæŋg(ə)ld] [ɪn] [maɪ] [heə(r)] [aɪl] ['nevə(r)] [get] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ！

Oh	，	if	it	gets	tangled	in	my	hair	I'll	never	get	it	out	！
哦	，如果		它	获得	纠缠不清	在	我的	头发	患病的	绝不	得到	它	出去	！

哦，如果它缠在我头发里，我就永远也弄不出来！

” [[ˌpiː 'dʒiː] [faɪv]]

”	[	Pg	5	]
”	[	页	5	]

“[第 5 页]

“ ['nɒns(ə)ns] ， [nɜːs] [dʒeɪn] ！

“	Nonsense	，	Nurse	Jane	！
“	废话	，	护士	简	！

“胡说，简护士！”

[ə; eɪ] [dʒuːn] [bʌg] ['kænɒt] [hɑːm] [juː; jʊ] ， ” [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

A	June	Bug	cannot	harm	you	，	”	said	Uncle	Wiggily	.
一个	六月	漏洞	不能	伤害	你	，	”	说	叔叔	摇摇晃晃	.

“金龟子不会伤害你，”威格利叔叔说。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['mʌskræt] ['leɪdi] [gruː] ['veri] [ɪk'saɪtɪd] .

But	the	muskrat	lady	grew	very	excited	.
但	这	麝鼠	女士	生长	非常	兴奋的	.

但麝鼠女士却变得非常兴奋。

[ʃiː; ʃi] [stʊd] [ʌp] [ɒn] [ə; eɪ] [tʃeə(r)] [ænd; ənd] [flæpt] [hɜː(r); hə(r)] ['peɪpə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [bʌg] .

She	stood	up	on	a	chair	and	flapped	her	paper	at	the	Bug	.
她	站立	向上	在	一个	椅子	和	拍打	她	纸	在	这	漏洞	.

她站到椅子上，挥舞着手中的纸对着虫子。

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [tɔːl] [sɪlk] [hæt] [ɪn] [wʌn] [pɔː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tiː] ['streɪnə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)]

Uncle	Wiggily	took	his	tall	silk	hat	in	one	paw	and	the	tea	strainer	in	the	other
叔叔	摇摇晃晃	采取	他的	高的	丝绸	帽子	在	一	爪子	和	这	茶	滤网	在	这	其他

[ænd; ənd] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [kætʃ] [ðə; ði] ['bʌzɪŋ] ['kriːtʃə(r)] [ænd; ənd] [let] [hɪm] [sliːp] [ɪn] [ðə; ði] ['pænzi]

and	said	he	would	catch	the	buzzing	creature	and	let	him	sleep	in	the	pansy
和	说	他	会	抓住	这	嗡嗡声	生物	和	让	他	睡觉	在	这	三色堇

[bed] .

bed	.
床	.

威格利叔叔一爪拿着高高的丝绸帽子，一爪拿着茶漏，说他要抓住那个嗡嗡叫的小家伙，让他睡在三色堇床上。

“ [ðeəz; ðəz] [nəʊ] [hɑːm] [ɪn] [hɪm] ， ” [sed] [ðə; ði] ['bʌni] ，

“	There's	no	harm	in	him	，	”	said	the	bunny	，
“	有	不	伤害	在	他	，	”	说	这	兔子	，

“他没有恶意，”兔子说。

“ [ænd; ənd] [huː] [nəʊz] [wen] [juː; jʊ] [meɪ] [wɒnt] [ə; eɪ] [dʒuːn] [bʌg] [tuː; tə] [duː; də] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['feɪvə(r)] ?

“	and	who	knows	when	you	may	want	a	June	Bug	to	do	you	a	favor	?
“	和	WHO	知道	什么时候	你	可能	想	一个	六月	漏洞	到	做	你	一个	偏爱	?

“谁知道你什么时候会需要金龟子帮你一个忙呢？”

” ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [kɔːt] [ðə; ði] ['ɪnsekt] [ænd; ənd] ['dʒentli] [pʊt] [hɪm] [tuː; tə] [bed] .

”	After	a	while	Uncle	Wiggily	caught	the	insect	and	gently	put	him	to	bed	.
”	后	一个	尽管	叔叔	摇摇晃晃	捕捉	这	昆虫	和	轻轻地	放	他	到	床	.

过了一会儿，威格利叔叔抓住了那只昆虫，轻轻地把它放回了床上。

[[ˌpiː 'dʒiː] [sɪks]]

[	Pg	6	]
[	页	6	]

[第6页]

[ðə; ði][nekst][deɪ] , ['ɑːftə(r)]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [hæd; həd] [biːn] [səʊ][kaɪnd][tuː; tə][ðə; ði][dʒuːn][bʌg] ,

The	next	day	,	after	Uncle	Wiggily	had	been	so	kind	to	the	June	Bug	,
这	下一个	天	,	后	叔叔	摇摇晃晃	有	到过	所以	种类	到	这	六月	漏洞	,

第二天，在威格利叔叔对六月甲虫如此友善之后，

['pʊtɪŋ] [hɪm][ɪn][ðə; ði]['pænzi][bed] ,

putting	him	in	the	pansy	bed	,
推杆	他	在	这	三色堇	床	,

把他放在三色堇床上，

[ðə; ði] ['ræbɪt] ['dʒentlmən] [wɒz; wəz][aʊt] ['wɔːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [wɪð] ['næni] [ænd; ənd] ['bɪli]

the	rabbit	gentleman	was	out	walking	in	the	woods	with	Nannie	and	Billie
这	兔子	绅士	曾是	出去	步行	在	这	树林	和	奶奶	和	比莉

['wægteɪl] ,

Wagtail	,
鹡鸰	,

那位兔子绅士和南妮、比莉·瓦格泰尔一起在树林里散步。

[ðə; ði] [tuː] [gəʊt] ['tʃɪldrən] .

the	two	goat	children	.
这	二	山羊	孩子们	.

两只山羊宝宝。

“ [tel] [ˌjuː 'es][mɔː(r)][ə'baʊt][ðə; ði] ['fʌni] [dʒuːn][bʌg] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , ” [bliːt] ['bɪli] .

“	Tell	us	more	about	the	funny	June	Bug	,	Uncle	Wiggily	,	”	bleated	Billie	.
“	告诉	我们	更多的	关于	这	有趣的	六月	漏洞	,	叔叔	摇摇晃晃	,	”	咩咩叫	比莉	.

“给我们讲讲那只滑稽的六月虫，威格利叔叔的故事吧，”比莉咩咩叫道。

“ [hiː; hi][wɒz; wəz] ['fʌni] , [bʌt; bət] [nɜːs] [dʒeɪn][wɒz; wəz][ə'freɪd][ɒv; əv][hɪm] , ” [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ,

“	He	was	funny	,	but	Nurse	Jane	was	afraid	of	him	,	”	said	Uncle	Wiggily	,
“	他	曾是	有趣的	,	但	护士	简	曾是	害怕的	的	他	,	”	说	叔叔	摇摇晃晃	,

['lɑːfɪŋ] .

laughing	.
笑	.

“他很滑稽，但简护士很怕他，”威格利叔叔笑着说。

“ [aɪ] [kɔːt] [hɪm][ɪn][ðə; ði] [tiː] ['streɪnə(r)][ænd; ənd] [geɪv] [hɪm][sʌm; səm]['ʃʊgə(r)] .

“	I	caught	him	in	the	tea	strainer	and	gave	him	some	sugar	.
“	我	捕捉	他	在	这	茶	滤网	和	给予	他	一些	糖	.

“我用茶漏把他抓住了，然后给了他一些糖。”

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [duː; də][ˌem 'iː][ə; eɪ]['feɪvə(r)][sʌm; səm] [deɪ] , [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] .

He	said	he	would	do	me	a	favor	some	day	,	if	he	could	.
他	说	他	会	做	我	一个	偏爱	一些	天	, 如果		他	可以	.

他说如果可以的话，他总有一天会帮我一个忙。

[bʌt; bət][weɪt][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .

But	wait	a	minute	.
但	等待	一个	分钟	.

等等。

[ðæt] [lʊks] [laɪk]['deɪndʒə(r)] [ə'hed] !

That	looks	like	danger	ahead	!
那	看起来	喜欢	危险	前方	!

前方似乎有危险！

” [[ˌpiː 'dʒiː]['sɛvən]]

”	[	Pg	7	]
”	[	页	7	]

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ,
Uncle **Wiggily** **,**
叔叔 摇摇晃晃 ,

威格利叔叔

['næni] [ænd; ənd] ['bɪli] ['wægteɪl] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [stɒp] [dʒʌst][æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [weə(r)] [sʌm; səm]
Nannie **and** **Billie** **Wagtail** **came** **to** **a** **stop** **just** **at** **the** **edge** **where** **some**
奶奶 和 比莉 鹪鸽 来了 到 一个 停止 只是 在 这 边缘 在哪里 一些
[stɪks] [wɜː(r); wə(r)] [krɪs] - [krɒst] [ɒn][ðə; ði] ['wʊdlənd] [pɑːθ] .
sticks **were** **criss** **-** **crossed** **on** **the** **woodland** **path** **.**
棍子 是 克里斯 - 交叉 在 这 林地 小路 .

南妮和比莉·瓦格泰尔在林间小路边缘停了下来，那里有一些树枝交叉摆放。

[ðə; ði] ['bʌni] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][træp][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .
The **bunny** **thought** **it** **was** **a** **trap** **and** **it** **was** **.**
这 兔子 想法 它 曾是 一个 陷阱 和 它 曾是 .

兔子以为这是个陷阱，而事实也的确如此。

[ɔːl] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ,
All **of** **a** **sudden** **Uncle** **Wiggily** **,**
全部 的 一个 突然 叔叔 摇摇晃晃 ,

突然间，威格利叔叔

['bɪli] [ænd; ənd] ['næni] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ] [diːp] [pɪt] [wɪtʃ] [ðə; ði][bæd] - [hæd; həd][dʌg] ,
Billie **and** **Nannie** **fell** **into** **a** **deep** **pit** **which** **the** **bad** **Bazumpus** **had** **dug** **,**
比莉 和 奶奶 跌倒 进入 一个 深的 坑 哪个 这 坏的 - 有 挖 ,

比莉和南妮掉进了坏蛋巴祖姆普斯挖的深坑里。

['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] ['bʌni] .
hoping **to** **catch** **the** **bunny** **.**
希望 到 抓住 这 兔子 .

希望能抓住兔子。

“ [əʊ] , [dɪə(r)] ! ” [bliːt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [gəʊt] [gɜːl] .
“ **Oh** **,** **dear** **!** **”** **bleated** **the** **little** **goat** **girl** **.**
“ 哦 , 亲爱的 ! ” 咩咩叫 这 小的 山羊 女孩 .

“哦，天哪！”小山羊女孩咩咩叫道。

“ [ɪf] ['evə(r)][wiː; wi] ['wɒntɪd] [help] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] !
“ **If** **ever** **we** **wanted** **help** **it** **is** **now** **!**
“ 如果 曾经 我们 通缉 帮助 它 是 现在 !

“如果我们什么时候需要帮助，那就是现在了！”

[weə(r)] [ɪz] [ðæt] [dʒuːn] [bʌg] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ?
Where **is** **that** **June** **Bug** **,** **Uncle** **Wiggily** **?**
在哪里 是 那 六月 漏洞 , 叔叔 摇摇晃晃 ?

威格利叔叔，那只金龟子在哪儿?

” ['bɪli] [traɪd] [tuː; tə]['skræmb(ə)l] [aʊt] [baɪ] ['dɪgɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɔːnz] [ɪn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][pɪt] ,
” **Billie** **tried** **to** **scramble** **out** **by** **digging** **his** **horns** **in** **the** **side** **of** **the** **pit** **,**
” 比莉 尝试 到 争夺 出去 经过 挖掘 他的 角 在 这 边 的 这 坑 ,

“比利试图用他的角挖开坑壁，爬出坑外。”

[bʌt; bət][kʊd; kəd][nɒt] .
but **could** **not** **.**
但 可以 不是 .

但未能成功。

[əʊ] , [wɒt] ['trʌb(ə)l] !
Oh **,** **what** **trouble** **!**
哦 , 什么 麻烦 !

哦，真是麻烦！

[[ˌpiː ˈdʒiː][eit]]
[Pg 8]
[页 8]

[第 8 页]

['ɑːftə(r)]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , ['bɪli] [ænd; ənd] ['næni] [hæd; həd][traɪd][tuː; tə][get][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][pɪt] ,
After Uncle Wiggily , Billie and Nannie had tried to get out of the pit ,
后 叔叔 摇摇晃晃 , 比莉 和 奶奶 有 尝试 到 得到 出去 的 这 坑 ,

在威格利叔叔、比利和南妮试图逃出坑洞之后，

['əʊnli][tuː; tə][faɪnd] [ðəm'selvz] ['slɪpɪŋ] [bæk] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] ,
only to find themselves slipping back all the while ,
仅有的 到 寻找 他们自己 滑倒 后退 全部 这 尽管 ,

结果却发现自己一直在退步，

[ðeɪ] ['sʌd(ə)nli] [hɜːd] [ə; eɪ] ['bʌzɪŋ] [saʊnd] [ʌp] [ə'bʌv] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði]
they suddenly heard a buzzing sound up above them , and there was the
他们 突然 听到 一个 嗡嗡声 声音 向上 多于 他们 , 和 那里 曾是 这
[dʒuːn][bʌg] .
June Bug .
六月 漏洞 .

他们突然听到头顶传来嗡嗡声，原来是金龟子。

“ [ai][wɒnt][tuː; tə] [θæŋk] [juː; jʊ] [ə'gen] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [səʊ][kaɪnd][tuː; tə][ˌem 'iː][lɑːst]
“ I want to thank you again , Uncle Wiggily , for being so kind to me last
“ 我 想 到 感谢 你 再次 , 叔叔 摇摇晃晃 , 为了 存在 所以 种类 到 我 最后的
[naɪt] ,
night ,
夜晚 ,

“威格利叔叔，我再次感谢您昨晚对我的照顾。”

” [bʌzd] [ðə; ði][bʌg] .
” buzzed the Bug .
” 嗡嗡作响 这 漏洞 .

“虫子嗡嗡叫着。”

“ [ai] [sɔː] [juː; jʊ][fɔːl]['ɪntuː] [ðɪs] [pɪt] ,
“ I saw you fall into this pit ,
“ 我 锯 你 落下 进入 这 坑 ,

我亲眼看到你掉进这个坑里，

[æz; əz][ai][wɒz; wəz] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] ['bʌŋgələʊ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ə'gəʊ] .
as I was flying away from your bungalow a little while ago .
作为 我 曾是 飞行 离开 从 你的 平房 一个 小的 尽管 前 .

就在不久前，我飞离你的小屋时。

[naʊ] [ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə][help][juː; jʊ][aʊt] .
Now I am going to help you out .
现在 我 是 去 到 帮助 你 出去 .

现在我要来帮你。

” ['bɪli] ['wægteɪl] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hɔːnz] .
” Billie Wagtail shook his horns .
” 比莉 鹡鸽 摇晃 他的 角 .

“比利·瓦格泰尔摇了摇它的角。”

“ [ai][doʊnt] [siː] [haʊ] ['iːv(ə)n][ə; eɪ][bɪg][dʒuːn][bʌg][kæn; kən][help][ˌjuː 'es] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ I don't see how even a big June Bug can help us , ” he said .
“ 我 不 看 如何 甚至 一个 大的 六月 漏洞 能 帮助 我们 , ” 他 说 .

“我不明白，即使是一只巨大的六月甲虫也能帮到我们什么，”他说。

“ [əʊ] , [dɪə(r)] !
“ Oh , dear !
“ 哦 , 亲爱的 !

“哦亲爱的!

” [[ˌpiː ˈdʒiː][naɪn]]
” [Pg 9]
” [页 9]

“[第 9 页]

['ɑːftə(r)][ðə; ði][dʒuːn][bʌg][hæd; həd] [lʊkt] [daʊn][ɪn][ðə; ði][pɪt][ðə; ði] - [hæd; həd][dʌg] ,
After the June Bug had looked down in the pit the Bazumpus had dug ,
后 这 六月 漏洞 有 看起来 向下 在 这 坑 这 - 有 挖 ,

六月甲虫向下望去，看到了巴祖姆普斯挖的坑，

[ðə; ði]['ɪnsekt] [fluː] [ə'weɪ] , ['seɪɪŋ] : “ [aɪl] [suːn] [biː; bi] [bæk] [wɪð] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][maɪ] ['sɪstəz] ,
the insect flew away , saying : “ I'll soon be back with a lot of my sisters ,
这 昆虫 飞翔 离开 , 说 : “ 患病的 很快 是 后退 和 一个 很多 的 我的 姐妹 ,

那只昆虫飞走了，说道：“我很快就会带着我的姐妹们回来。”

['brʌðəz] , ['kʌz(ə)nz] , ['ʌŋkəlz][ænd; ənd] [ɑːnt] , [ænd; ənd][wiːl; wil][get][juː; jʊ][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][pɪt] ,
brothers , cousins , uncles and aunts , and we'll get you out of the pit ,
兄弟 , 表兄弟姐妹 , 叔叔们 和 姑姑们 , 和 出色地 得到 你 出去 的 这 坑 ,
['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .
Uncle Wiggily .
叔叔 摇摇晃晃 .

兄弟、堂兄弟、叔叔阿姨们，我们会把你从坑里救出来的，威格利叔叔。

” [ðə; ði] ['bʌni] [sed] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['veri] [kaɪnd] .
” The bunny said that would be very kind .
” 这 兔子 说 那 会 是 非常 种类 .

兔子说，那真是太好了。

[səʊ][ðə; ði][dʒuːn][bʌg] ['flʌtə] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [ænd; ənd] ['hwisl] [ɒn][hɪz; ɪz][haɪnd][legz][ænd; ənd]
So the June Bug fluttered his wings and whistled on his hind legs and
所以 这 六月 漏洞 飘动 他的 翅膀 和 吹口哨 在 他的 后 腿 和
['hʌndrədz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [bʌgz] [bʌzd] [ʌp][tuː; tə] [siː] [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði]['mætə(r)] .
hundreds of other bugs buzzed up to see what was the matter .
数百 的 其他 漏洞 嗡嗡作响 向上 到 看 什么 曾是 这 事情 .

于是，六月甲虫扑扇着翅膀，用后腿吹着口哨，成百上千只昆虫嗡嗡飞来，看看发生了什么事。

“ [wiː; wi][mʌst; məst] [meɪk] [ə; eɪ]['lædə(r)][ɒv; əv] [grɑːs] [stemz] [səʊ]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [kæn; kən][get] [aʊt]
“ We must make a ladder of grass stems so Uncle Wiggily can get out
“ 我们 必须 制作 一个 梯子 的 草 茎 所以 叔叔 摇摇晃晃 能 得到 出去
[ɒv; əv][ðə; ði][pɪt] ,
of the pit ,
的 这 坑 ,

“我们必须用草茎做一个梯子，这样威格利叔叔才能从坑里出来。”

” [sed] [ðə; ði][bɪg][dʒuːn][bʌg] .
” said the big June Bug .
” 说 这 大的 六月 漏洞 .

“大六月甲虫说道。”

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 10]
[页 -]

[第10页]

['bʌzɪŋ] [ðeə(r)] [wɪŋz] , [ænd; ənd] ['wiːvɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)] [legz] , [ðə; ði] [kaɪnd] [dʒuːn] [bʌgz] [suːn] [meɪd]

Buzzing	their	wings	,	and	weaving	with	their	legs	,	the	kind	June	Bugs	soon	made
嗡嗡声	他们的	翅膀	,	和	编织	和	他们的	腿	,	这	种类	六月	漏洞	很快	制成

[ə; eɪ] [lɒŋ] ,

a	long	,
一个	长的	,

六月甲虫嗡嗡地扇动着翅膀，灵活地摆动着腿，很快就组成了一条长长的.....

[strɒŋ] [grɑːs] ['lædə(r)] .

strong	grass	ladder	.
强的	草	梯子	.

结实的草梯。

“ [naʊ] , ” [sed] [ðə; ði] [bɪg] [dʒuːn] [bʌg] , “ [wiː; wi] [wɪl] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɪt] ,

“	Now	,	”	said	the	big	June	Bug	,	“	we	will	carry	it	to	the	pit	,
“	现在	,	”	说	这	大的	六月	漏洞	,	“	我们	将要	携带	它	到	这	坑	,

“现在，”大金龟子说，“我们要把它搬到坑里去。”

['ləʊə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] , ['fɑːs(ə)n] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [end] [tuː; tə] [ə; eɪ] [triː] , [ænd; ənd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ,

lower	it	down	,	fasten	the	upper	end	to	a	tree	,	and	Uncle	Wiggily	,
降低	它	向下	,	系	这	上	结尾	到	一个	树	,	和	叔叔	摇摇晃晃	,

把它放下来，把上端固定在树上，然后威格利叔叔

['næni] [ænd; ənd] ['bɪli] [kæn; kən] [klaɪm] [aʊt] .

Nannie	and	Billie	can	climb	out	.
奶奶	和	比莉	能	爬	出去	.

南妮和比莉可以爬出去。

” [ðə; ði] [bæd] [əʊld] - , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [klʌb] ,

”	The	bad	old	Bazumpus	,	and	his	club	,
”	这	坏的	老的	-	,	和	他的	俱乐部	,

”那个坏老巴祖姆普斯，还有他的俱乐部，

[baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [həʊpt] [tuː; tə] [nɒk] [sʌm; səm] [saʊs] [ɒf] ['ʌŋk(ə)l] - [ɪəz] ,

by	which	he	hoped	to	knock	some	souse	off	Uncle	Wiggily's	ears	,
经过	哪个	他	希望	到	敲	一些	汤	离开	叔叔	-	耳朵	,

他希望借此打掉威格利叔叔耳朵上的一些酒渍。

[sɔː] [ðə; ði] [bʌgz] ['mɑːrtʃɪŋ] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [grɑːs] ['lædə(r)] .

saw	the	bugs	marching	along	with	the	grass	ladder	.
锯	这	漏洞	行军	沿着	和	这	草	梯子	.

看到虫子们沿着草梯行进。

“ [ai] ['wʌndə(r)] [wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] ? ” [θɔːt] [ðə; ði] [bæd] [tʃæp] .

“	I	wonder	what	they	are	going	to	do	?	”	thought	the	bad	chap	.
“	我	想知道	什么	他们	是	去	到	做	?	”	想法	这	坏的	小伙子	.

”我很好奇他们会做什么？”坏家伙心想。

“ [ai] [mʌst; məst] [wɒtʃ] [ænd; ənd] [siː] .

“	I	must	watch	and	see	.
“	我	必须	手表	和	看	.

我必须拭目以待。

” [[ˌpiː 'dʒiː] -]

”	[	Pg	11	]
”	[	页	-	]

”[第 11 页]

['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [pɪt] , [ɪn] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd] [ðə; ði] [gəʊt] ['tʃɪldrən] ,

Reaching	the	pit	,	in	which	were	Uncle	Wiggily	and	the	goat	children	,
到达	这	坑	,	在	哪个	是	叔叔	摇摇晃晃	和	这	山羊	孩子们	,

到达了坑边，那里有威格利叔叔和山羊孩子们。

[ðə; ði][dʒuːn] [bʌgz] ['fɑːsənd] [ðə; ði]['lædə(r)][səʊ][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt][slɪp] ,

the	**June**	**Bugs**	**fastened**	**the**	**ladder**	**so**	**it**	**would**	**not**	**slip**	**,**
这	六月	漏洞	系紧	这	梯子	所以	它	会	不是	滑	,

六月甲虫们把梯子固定住，以免它滑落。

[ænd; ənd] [tɒst] [ðə; ði]['ʌðə(r)][end] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][həʊl] .

and	**tossed**	**the**	**other**	**end**	**down**	**in**	**the**	**hole**	**.**
和	抛掷	这	其他	结尾	向下	在	这	洞	.

然后把另一端扔进了洞里。

[ðen] ['næni] [ænd; ənd] ['bɪli] [klaɪmd] [ʌp] , [ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ʌŋk(ə)l] - [tɜːn] .

Then	**Nannie**	**and**	**Billie**	**climbed**	**up**	**,**	**and**	**then**	**it**	**was**	**Uncle**	**Wiggily's**	**turn**	**.**
然后	奶奶	和	比莉	攀登	向上	,	和	然后	它	曾是	叔叔	-	转动	.

然后南妮和比莉爬了上去，接着轮到威格利叔叔了。

“ [siː] , ['bɪli] , [ai][təʊld][juː; jʊ][ə; eɪ][dʒuːn][bʌg][kʊd; kəd][help][ˌjuː 'es] , ” [sed] [ðə; ði] ['bʌni] ['dʒentlmən]

“	**See**	**,**	**Billie**	**,**	**I**	**told**	**you**	**a**	**June**	**Bug**	**could**	**help**	**us**	**,**	**”**	**said**	**the**	**bunny**	**gentleman**
“	看	,	比莉	,	我	讲述	你	一个	六月	漏洞	可以	帮助	我们	,	”	说	这	兔子	绅士

,

,

,

“看吧，比莉，我早就跟你说过金龟子能帮上忙，”兔子先生说道。

[æz; əz][hiː; hi][gɒt][tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][pɪt] .

as	**he**	**got**	**to**	**the**	**top**	**of**	**the**	**pit**	**.**
作为	他	得到	到	这	顶部	的	这	坑	.

当他到达坑顶时。

“ [bʌt; bət] [huː] [dʌg] [ðæt] [həʊl] ? ” [ɑːskt] ['mɪstə(r)] . .

“	**But**	**who**	**dug**	**that**	**hole**	**?**	**”**	**asked**	**Mr**	**.**	**Longears**	**.**
“	但	WHO	挖	那	洞	?	”	问	先生	.	长耳蝠	.

“可是是谁挖的那个洞呢？”朗格先生问道。

“ [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] - !

“	**It**	**was**	**the**	**Bazumpus**	**!**
“	它	曾是	这	-	!

“是巴祖姆普斯！”

” [bʌzd] [ðə; ði]['lɑːdʒɪst][dʒuːn][bʌg] .

”	**buzzed**	**the**	**largest**	**June**	**Bug**	**.**
”	嗡嗡作响	这	最大	六月	漏洞	.

“最大的金龟子嗡嗡叫着。”

“ [jes] , [ænd; ənd][ðeə(r)][hiː; hi][ɪz] [naʊ] !

“	**Yes**	**,**	**and**	**there**	**he**	**is**	**now**	**!**
“	是的	,	和	那里	他	是	现在	!

“是的，他现在就在那里！”

” [kraɪd] ['næni] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði][bæd] ['kriːtʃə(r)] .

”	**cried**	**Nannie**	**,**	**as**	**she**	**saw**	**the**	**bad**	**creature**	**.**
”	哭	奶奶	,	作为	她	锯	这	坏的	生物	.

“奶奶看到那个坏家伙，惊叫起来。”

“ [lʊk] !

“	**Look**	**!**
“	看	!

“看！

” [[ˌpiː 'dʒiː] -]

”	**[**	**Pg**	**12**	**]**
”	[	页	-	]

“[第 12 页]

[læŋ]
Lang
朗

朗

Campbell6 - [sɪks] - -
Campbell6 - 6 - 20
Campbell6 - 6 - -

坎贝尔6-6-20

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['ræbɪt] [wɒz; wəz] ['seɪfli] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][pɪt] , [ðə; ði] [bɪgɪst] [dʒuːn][bʌg]
As soon as the rabbit was safely out of the pit , the biggest June Bug
作为 很快 作为 这 兔子 曾是 安全 出去 的 这 坑 , 这 最大 六月 漏洞
[kraɪd] :
cried :
哭 :

兔子刚安全离开坑洞，最大的金龟子就叫了起来：

“ [naʊ] , [maɪ] [frendz] ,
“ Now , my friends ,
“ 现在 , 我的 朋友们 ,

“现在，我的朋友们，

[sɪns] [wiː; wi][hæv; həv] [seɪvd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd] [peɪd] [hɪm] [bæk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['feɪvə(r)][hiː; hi]
since we have saved Uncle Wiggily and paid him back for the favor he
自从 我们 有 已保存 叔叔 摇摇晃晃 和 有薪酬的 他 后退 为了 这 偏爱 他
[dɪd][ˌem 'iː] ,
did me ,
做过 我 ,

既然我们已经救了威格利叔叔，并且报答了他之前帮我的忙，

[tʃeɪs] [ðə; ði] - !
chase the Bazumpus !
追赶 这 - !

追击巴祖姆普斯！

” [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [bʌgz] [tʃeɪst] [ðə; ði][bæd] [tʃæp] ,
” And all the Bugs chased the bad chap ,
” 和 全部 这 漏洞 追逐 这 坏的 小伙子 ,

“所有的兔八哥都追赶那个坏家伙，”

['tɪk(ə)lɪŋ] [hɪm] [wɪð] [lɒŋ] [spiə] [ɒv; əv] [grɑːs] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi][ræn] [ə'weɪ] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi]
tickling him with long spears of grass so that he ran away as fast as he
挠痒痒 他 和 长的 长矛 的 草 所以 那 他 跑 离开 作为 快速地 作为 他
[kʊd; kəd][gəʊ] .
could go .
可以 去 .

用长长的草茎挠他痒，让他拼命逃跑。

['næni] [ænd; ənd] ['bɪli] [dɑːnst] [fɔː(r); fə(r)][dʒɔɪ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)] ['bʌni] ['ʌŋk(ə)l][wɒz; wəz] [seɪvd] ,
Nannie and Billie danced for joy because their bunny uncle was saved ,
奶奶 和 比莉 跳舞 为了 喜悦 因为 他们的 兔子 叔叔 曾是 已保存 ,

南妮和比莉高兴得跳了起来，因为她们的兔子叔叔得救了。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [ʃʊk] [pɔːz] [wɪð] [ðə; ði][bɪg][dʒuːn][bʌg] [ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd][hɪm][tuː; tə]
and Mr . Longears shook paws with the big June Bug and invited him to
和 先生 . 长耳蝠 摇晃 爪子 和 这 大的 六月 漏洞 和 受邀 他 到
[kʌm] [tuː; tə]['dɪnə(r)] [ðæt] [deɪ] .
come to dinner that day .
来 到 晚餐 那 天 .

长耳朵先生和那只大金龟握了握手，并邀请它当天来吃晚饭。

[səʊ] ['evrɪbɒdi] [wɒz; wəz] ['hæpi] [bʌt; bət][ðə; ði] - .
So everybody was happy but the Bazumpus .
所以 大家 曾是 快乐的 但 这 - .

所以除了巴祖姆普斯一家，大家都很高兴。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 13]
[页 -]

[第13页]

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['aɪənɪŋ] [bɔːd] ['dʌznt] [dʒʌmp][ɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] ['rædɪʃ] ,
And if the Ironing board doesn't jump on the back of the horse radish ,
和 如果 这 熨烫 木板 不 跳 在 这 后退 的 这 马 萝卜 ,
[ænd; ənd]
and
和

如果熨衣板没有跳到辣根的背上，而且

[raɪd]['ɪntuː][ðə; ði] [bluː] ['wɔːtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['lɔːndri] [tʌb] , [ðə; ði][nekst]
ride into the blue water of the laundry tubs , the next
骑 进入 这 蓝色的 水 的 这 洗衣店 浴缸 , 这 下一个

驶入洗衣池的蓝色水中，接下来

['pɪktʃəz] [ænd; ənd] ['stɔːri] [wɪl] [tel] [haʊ]
pictures and story will tell how
图片 和 故事 将要 告诉 如何

图片和故事将讲述如何

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ['peɪntɪd] [hɪz; ɪz]
UNCLE WIGGILY PAINTED HIS
叔叔 摇摇晃晃 绘 他的

威吉利叔叔画了他的

['bʌŋgələʊ] : [siː] [ðə; ði] ['lædə(r)] [slɪp] !
BUNGALOW : SEE THE LADDER SLIP !
平房 : 看 这 梯子 滑 !

平房：看，梯子滑落了！

[siː] [ðə; ði]
SEE THE
看 这

参见

['lædə(r)] [fɔːl] !
LADDER FALL !
梯子 落下 !

梯子掉下来了！

[bʌt; bət] [dɪə(r)] [əʊld] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [wɒz; wəz]
BUT DEAR OLD UNCLE WIGGILY WAS
但 亲爱的 老的 叔叔 摇摇晃晃 曾是

但是亲爱的老威吉利叔叔

['skeəsli] [skrætʃt] [æt; ət] [ɔːl] !
SCARCELY SCRATCHED AT ALL !
几乎 刮痕 在 全部 !

几乎没有划痕！

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ælɪgeɪtə(r)] !
BUT THE ALLIGATOR !
但 这 鳄鱼 !

但是鳄鱼！

[əʊ] [maɪ] !
OH MY !
哦 我的 !

我的天哪!

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 14]
[页 -]

[第14页]

“ [nɜːs] [dʒeɪn] [ɔːt] [tuː; tə] [laɪk] [ðə; ði] [ˈbʌŋgələʊ] [mʌtʃ] [ˈbetə(r)] [ˈɑːftə(r)] [aɪ] [peɪnt] [ˌaɪ ˈtiː] [skaɪ] [bluː]
“ Nurse Jane ought to like the bungalow much better after I paint it sky blue
“ 护士 简 应该 到 喜欢 这 平房 很多 更好的 后 我 画 它 天空 蓝色的
[pɪŋk] ,
pink ,
粉色的 ,

“我把小屋漆成天蓝色和粉色之后，简护士应该会更喜欢它。”

” [sed] [ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪgɪli] [æz; əz] [hiː; hi] [stʊd] [ɒn] [ə; eɪ] [ˈlædə(r)] [ˈpʊtɪŋ] [sʌm; səm] [dæbz] [ɒv; əv] [ˈkʌlə(r)] [ɒn]
” said Uncle Wiggily as he stood on a ladder putting some dabs of color on
” 说 叔叔 摇摇晃晃 作为 他 站立 在 一个 梯子 推杆 一些 dab 的 颜色 在
[hɪz; ɪz] [ˈhɒləʊ] [stʌmp] [haʊs] .
his hollow stump house .
他的 空洞的 树桩 房子 .

“威格利叔叔一边说着，一边站在梯子上，往他那空心的树桩房子上点缀着颜料。”

“ [aɪ] [həʊp] [ˈnʌθɪŋ] [ˈhæpənz] [wen] [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ʌp] [hɪə(r)] .
“ I hope nothing happens when I am up here .
“ 我 希望 没有什么 发生 什么时候 我 是 向上 这里 .

“我希望我在这里的时候什么事都不会发生。”

[ɪf] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [fɔːl] [ɪn] [ðə; ði] [pɒts] [ɒv; əv] [peɪnts] [aɪˈd] [lʊk] [laɪk] [sʌm; səm] [ˈskræmb(ə)ld] [ˈiːstə(r)] [egz] .
If I should fall in the pots of paints I'd look like some scrambled Easter eggs .
如果 我 应该 落下 在 这 锅 的 油漆 ID 看 喜欢 一些 打乱 复活节 鸡蛋 .

如果我掉进颜料罐里，我看起来就像一堆打散的复活节彩蛋。

” [ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪgɪli] [hæd; həd] [juːst] [ʌp] [ˈnɪəli] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈkʌlə(r)] [ɪn] [wʌn] [pɒt] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ˈbɪli]
” Uncle Wiggily had used up nearly all the color in one pot when he saw Billie
” 叔叔 摇摇晃晃 有 用过的 向上 几乎 全部 这 颜色 在 一 锅 什么时候 他 锯 比莉
[ˈwægteɪl] ,
Wagtail ,
鹡鸰 ,

“威格利叔叔几乎用完了一锅颜料，这时他看到了比利·瓦格泰尔。”

[ðə; ði] [gəʊt] , [ænd; ənd] [ˈdʒækɪ] [ænd; ənd] [piːti] [baʊ; bəʊ]
the goat , and Jackie and Peetie Bow
这 山羊 , 和 杰基 和 皮蒂 弓

那只山羊，还有杰基和皮蒂·鲍

[waʊ] [ˈkʌmɪŋ] [əˈlɒŋ] .
Wow coming along .
哇 未来 沿着 .

哇，进展真快。

“ [aɪl] [ɑːsk] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [hænd] [ˌem ˈiː] [əˈnʌðə(r)] [pɒt] [ɒv; əv] [peɪnt] , ” [sed] [ðə; ði] [ˈbʌni]
“ I'll ask one of them to hand me another pot of paint , ” said the bunny
“ 患病的 问 一 的 他们 到 手 我 其他 锅 的 画 , ” 说 这 兔子
.
:
.

“我去请他们其中一个人再给我一罐颜料，”兔子说。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 15]
[页 -]

[第15页]

“ [həˈləʊ] , [bɔɪz] ! ” [kɔːld] [ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪgɪli] , [æz; əz] [ˈbɪli] , [ˈdʒækɪ][ænd; ənd] [piːti] [keɪm] [nɪə(r)] .
“ Hello , boys ! ” called Uncle Wiggily , as Billie , Jackie and Peetie came near .
“ 你好 , 男孩们 ! ” 称为 叔叔 摇摇晃晃 , 作为 比莉 , 杰基 和 皮蒂 来了 靠近 .

“嗨，孩子们！”威格利叔叔喊道，比利、杰基和皮蒂走了过来。

“ [wɪl] [wʌn][ɒv; əv][juː; jʊ] [pliːz] [hænd][ˌem ˈiː][ʌp] [əˈnʌðə(r)] [pɒt][ɒv; əv] [red] [peɪnt] ?
“ Will one of you please hand me up another pot of red paint ?
“ 将要 一 的 你 请 手 我 向上 其他 锅 的 红色的 画 ?

“请你们谁再递给我一罐红色颜料？”

[maɪ][kæn; kən][ɪz][ˈɔːlməʊst] [ˈempti] .
My can is almost empty .
我的 能 是 几乎 空的 .

我的罐子快空了。

” [ˈbɪli] [ðə; ði][gəʊt] [sed] [id] [brɪŋ] [ʌp][sʌm; səm] [red] [peɪnt] , [bʌt; bət] , [ɪnˈsted] , [dʒʌst][fɔː(r); fə(r)]
” Billie the goat said he'd bring up some red paint , but , instead , just for
” 比莉 这 山羊 说 他会 带来 向上 一些 红色的 画 , 但 , 反而 , 只是 为了
[ə; eɪ][dʒəʊk] ,
a joke ,
一个 开玩笑 ,

“山羊比利说他会带些红颜料来，但实际上，只是为了开个玩笑，

[hiː; hi] [tʊk] [ʌp][sʌm; səm] [griːn] [peɪnt][tuː; tə]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .
he took up some green paint to Uncle Wiggily .
他 采取 向上 一些 绿色的 画 到 叔叔 摇摇晃晃 .

他拿了一些绿色颜料给威格利叔叔。

“ [woʊnt][hiː; hi][biː; bi] [səˈpraɪzd] [wen] [hiː; hi][stɑːrts] [ˈdɔːbɪŋ] [griːn] [peɪnt]['əʊvə(r)] [weə(r)] [hiː; hi][pʊt]
“ Won't he be surprised when he starts daubing green paint over where he put
“ 惯于 他 是 惊讶 什么时候 他 开始 涂抹 绿色的 画 超过 在哪里 他 放
[ðə; ði] [red] ,
the red ,
这 红色的 ,

“当他开始用绿色油漆涂抹他涂过红色油漆的地方时，他难道不会感到惊讶吗？”

” [sed] [ˈdʒækɪ][tuː; tə] [piːti] .
” said Jackie to Peetie .
” 说 杰基 到 皮蒂 .

“杰基对皮蒂说。”

“ [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [dʒəʊk] , ” [əˈgriːd] [piːti] .
“ It will be a good joke , ” agreed Peetie .
“ 它 将要 是 一个 好的 开玩笑 , ” 同意 皮蒂 .

“这会是个不错的笑话，”皮蒂同意道。

“ [bʌt; bət][ai][həʊp][hiː; hi] [ˈdʌznt] [get][mæd][æt; ət][ˌjuː ˈes] .
“ But I hope he doesn't get mad at us .
“ 但 我 希望 他 不 得到 疯狂的 在 我们 .

但我希望他不会生我们的气。

” [[ˌpiː ˈdʒiː] -]
” [Pg 16]
” [页 -]

“[第 16 页]

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [wɒz; wəz][səʊ] ['bɪzi] ['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə] ['bɪli] ,
Uncle **Wiggily** **was** **so** **busy** **talking** **to** **Billie** **,**
叔叔 摇摇晃晃 曾是 所以 忙碌的 说 到 比莉 ,

威格利叔叔当时正忙着和比莉说话呢。

['dʒækɪ][ænd; ənd] [pi:ti] [ðæt][ðə; ði] ['bʌni] ['ræbɪt] ['nevə(r)] ['nəʊtɪst] [ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [peɪnt]
Jackie **and** **Peetie** **that** **the** **bunny** **rabbit** **never** **noticed** **the** **color** **of** **the** **paint**
杰基 和 皮蒂 那 这 兔子 兔子 绝不 注意到 这 颜色 的 这 画
[ðə; ði] [gəʊt] [bɔɪ] ['hændɪd] [ʌp] [tu:; tə][hɪm] .
the **goat** **boy** **handed** **up** **to** **him** **.**
这 山羊 男生 递交 向上 到 他 .

杰基和皮蒂说，兔子根本没注意到牧羊男孩递给他的颜料是什么颜色的。

[ænd; ənd] , [bɪ'fɔ:(r)][hi:; hi] [nju:] [ˌaɪ 'ti:] ,
And **,** **before** **he** **knew** **it** **,**
和 , 前 他 知道 它 ,

还没等他反应过来，

['mɪstə(r)] . [hæd; həd] [dɔ:b] [sʌm; səm] [gri:n] ['kʌlə(r)][ɒn] [weə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [ɔ:t] [tu:; tə][hæv; həv]
Mr **.** **Longears** **had** **daubed** **some** **green** **color** **on** **where** **it** **ought** **to** **have**
先生 . 长耳蝠 有 涂抹 一些 绿色的 颜色 在 在哪里 它 应该 到 有
[bi:n] [red] .
been **red** **.**
到过 红色的 .

朗格先生把绿色颜料涂在了原本应该是红色的地方。

“ [əʊ] [maɪ] ! [nɜ:s] [dʒeɪn] [wɪl] [nɒt] [laɪk] [ðɪs] [ə; eɪ][bɪt] !
“ **Oh** **my** **!** **Nurse** **Jane** **will** **not** **like** **this** **a** **bit** **!**
“ 哦 我的 ! 护士 简 将要 不是 喜欢 这 一个 少量 !

“哦，我的天！简护士肯定一点也不喜欢这样！”

” [kraɪd]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .
” **cried** **Uncle** **Wiggily** **.**
” 哭 叔叔 摇摇晃晃 .

“威格利叔叔喊道。”

“ [ai][dɪd][ˌaɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][dʒəʊk] ! ” [lɑ:ft] ['bɪli] .
“ **I** **did** **it** **for** **a** **joke** **!** **”** **laughed** **Billie** **.**
“ 我 做过 它 为了 一个 开玩笑 ! ” 笑了 比莉 .

“我只是开个玩笑！”比莉笑着说。

“ [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ænd; ənd] [aɪl] [hænd][ju:; jʊ] [ʌp] [ðə; ði] [raɪt] ['kʌlə(r)] .
“ **Wait** **a** **minute** **and** **I'll** **hand** **you** **up** **the** **right** **color** **.**
“ 等待 一个 分钟 和 患病的 手 你 向上 这 正确的 颜色 .

“稍等片刻，我这就把正确的颜色递给你。”

” ['nɪərə(r)][ænd; ənd]['nɪərə(r)] [keɪm] [ðə; ði] - - - ['ælɪgeɪtə(r)] .
” **Nearer** **and** **nearer** **came** **the** **skillery** **-** **scallery** **alligator** **.**
” 更近 和 更近 来了 这 - - - 鳄鱼 .

“那只身披鳞甲的鳄鱼越来越近了。”

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **17** **]**
[页 -]

[第17页]

[ɔ:l] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,
All **of** **a** **sudden** **,**
全部 的 一个 突然 ,

一下子，

[æz; əz] ['bɪli] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] ['redi] [tu:; tə] [teɪk] [ʌp][ðə; ði] [raɪt] [pɒt][ɒv; əv] [red] [peɪnt] ,
as **Billie** **was** **getting** **ready** **to** **take** **up** **the** **right** **pot** **of** **red** **paint** **,**
作为 比莉 曾是 获得 准备好 到 拿 向上 这 正确的 锅 的 红色的 画 ,

当比莉准备拿起正确的那罐红色颜料时，

[ʌp] [rʌʃt] [ðə; ði] ['fʌni] [əʊld] - - ['ælɪgeɪtə(r)] , [wɪð] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] ['dʒɔɪntɪd] [teɪl] .
up **rushed** **the** **funny** **old** **skillery** **scallery** **alligator** **,** **with** **the** **double** **jointed** **tail** **.**
向上 匆忙 这 有趣的 老的 - - 鳄鱼 , 和 这 双倍的 关节 尾巴 .

那只滑稽的老鳄鱼，身手矫健，尾巴是双关节的，猛地冲了过来。

“ [ɑ:] [hɑ:] , ['mɪstə(r)] . !
“ **Ah** **ha** **,** **Mr** **.** **Longears** **!**
“ 啊 哈 , 先生 . 长耳蝠 !

“啊哈，长耳朵先生！”

[æt; ət][lɑ:st][aɪ][hæv; həv][ju:; jʊ] !
At **last** **I** **have** **you** **!**
在 最后的 我 有 你 !

我终于拥有你了！

” [kraɪd][ðə; ði] - ['geɪtə(r)] .
” **cried** **the** **'** **gator** **.**
” 哭 这 - 鳄鱼 .

“鳄鱼叫道。”

“ [kʌm] [daʊn] [ɒf] [ðæt] ['lædə(r)][ʌn'tɪl][aɪ]['nɪb(ə)l][ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [saʊs] !
“ **Come** **down** **off** **that** **ladder** **until** **I** **nibble** **a** **bit** **of** **your** **souse** **!**
“ 来 向下 离开 那 梯子 直到 我 蚕食 一个 少量 的 你的 汤 !

“从梯子上下来，直到我尝一口你的酸痛！”

” ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [wɒz; wəz][səʊ] [sə'praɪzd] [ðæt] [hi:; hi] [spɪld] [sʌm; səm] [peɪnt] [ɒn] ['dʒækɪ] , [pi:ti]
” **Uncle** **Wiggily** **was** **so** **surprised** **that** **he** **spilled** **some** **paint** **on** **Jackie** **,** **Peetie**
” 叔叔 摇摇晃晃 曾是 所以 惊讶 那 他 洒了 一些 画 在 杰基 , 皮蒂
[ænd; ənd] ['bɪli] .
and **Billie** **.**
和 比莉 .

“威格利叔叔太惊讶了，不小心把一些颜料洒在了杰基、皮蒂和比莉身上。”

[bʌt; bət] [stɪl] [ðə; ði] ['bʌni] ['ræbɪt] ['dʒentlmən] [wʊd] [nɒt] [kʌm] [daʊn] [tu:; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] [saʊs]
But **still** **the** **bunny** **rabbit** **gentleman** **would** **not** **come** **down** **to** **have** **his** **souse**
但 仍然 这 兔子 兔子 绅士 会 不是 来 向下 到 有 他的 汤
['nɪbld] .
nibbled **.**
轻咬 .

但是，这位兔子先生仍然不肯下来让人啃他的骨头。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **18** **]**
[页 -]

[第18页]

“ [wel] , [ɪf] [ju:; jʊ][woʊnt] [kʌm] [daʊn] [naɪs][ænd; ənd] ['prɪti] [wen] [aɪ] [tel] [ju:; jʊ][tu:; tə] ,
“ **Well** **,** **if** **you** **won't** **come** **down** **nice** **and** **pretty** **when** **I** **tell** **you** **to** **,**
“ 出色地 , 如果 你 惯于 来 向下 好的 和 漂亮的 什么时候 我 告诉 你 到 ,

“好吧，如果你不听我的话乖乖下来，

[səʊ][aɪ] [meɪ] [hæv; həv][sʌm; səm][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [saʊs] , [aɪl] [meɪk] [ju:; jʊ]['tʌmb(ə)l] !
so **I** **may** **have** **some** **of** **your** **souse** **,** **I'll** **make** **you** **tumble** **!**
所以 我 可能 有 一些 的 你的 汤 , 患病的 制作 你 翻滚 !

所以，如果我能得到你的一些酸液，我会让你摔跤！

" [sed] [ðə; ði][bæd] - ['geɪtə(r)][tuː; tə]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .
" **said the bad ' gator to Uncle Wiggily .**
" 说 这 坏的 - 鳄鱼 到 叔叔 摇摇晃晃 .

"坏鳄鱼对威格利叔叔说。"

[ðen] [ðə; ði] [ʌn'plez(ə)nt] [tʃæp] [jæŋk] [ðə; ði]['lædə(r)][aʊt][frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['hɒləʊ]
Then the unpleasant chap yanked the ladder out from the side of the hollow
然后 这 令人不快的 小伙子 猛拉 这 梯子 出去 从 这 边 的 这 空洞的
[stʌmp] ['bʌŋgələʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bʌni] ['ræbɪt] ['dʒentlmən] [bɪ'gæn][tuː; tə][fɔːl] .
stump bungalow and the bunny rabbit gentleman began to fall .
树桩 平房 和 这 兔子 兔子 绅士 开始 到 落下 .

然后，那个讨厌的家伙猛地把梯子从空心树桩小屋的侧面拽了出来，兔子先生开始往下掉。

" [əʊ] , [ai][ˌeɪ 'em]['ɔːlməʊst][ʃʊə(r)][ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][æn; ən][əd'ventʃə(r)] [ðɪs] [taɪm] !
" Oh , I am almost sure I am going to have an adventure this time !
" 哦 , 我 是 几乎 当然 我 是 去 到 有 一个 冒险 这 时间 !

"哦，我几乎可以肯定这次我一定会经历一场冒险！"

" [kraɪd]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .
" cried Uncle Wiggily .
" 哭 叔叔 摇摇晃晃 .

"威格利叔叔喊道。"

" ['sʌmθɪŋ] [ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] ['hæpən] !
" Something is going to happen !
" 某物 是 去 到 发生 !

"肯定有什么事要发生了！"

" [ænd; ənd] ['bɪli] , ['dʒækɪ][ænd; ənd] [piːti] [θɔːt] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
" And Billie , Jackie and Peetie thought the same thing .
" 和 比莉 , 杰基 和 皮蒂 想法 这 相同的 事物 .

"比莉、杰基和皮蒂也这么想。"

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 19]
[页 -]

[第19页]

[ðə; ði] - - ['ælɪgeɪtə(r)] ['pʊld] [ðə; ði]['lædə(r)][səʊ][hɑːd] , ['həʊpɪŋ][tuː; tə] [meɪk] ['ʌŋk(ə)l]
The skillery scallery alligator pulled the ladder so hard , hoping to make Uncle
这 - - 鳄鱼 拉 这 梯子 所以 难的 , 希望 到 制作 叔叔
['wɪgɪli] [fɔːl] ,
Wiggily fall ,
摇摇晃晃 落下 ,

那只狡猾的鳄鱼使劲拉梯子，希望让威格利叔叔摔下来。

[ðæt] [ðə; ði]['lædə(r)] ['tɔpl] ['ɪntuː][ə; eɪ] [triː] [nɪə(r)][baɪ] .
that the ladder toppled into a tree near by .
那 这 梯子 倾覆 进入 一个 树 靠近 经过 .

梯子倒在了附近的一棵树上。

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [geɪv] [ə; eɪ][dʒʌmp][ænd; ənd]['lændɪd][ɒn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] .
Uncle Wiggily gave a jump and landed on one of the branches .
叔叔 摇摇晃晃 给予 一个 跳 和 登陆 在 一 的 这 分支 .

威格利叔叔跳了起来，落在了其中一根树枝上。

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [aʊt][ɒv; əv] [ðæt][ænd; ənd][let][ˌem 'iː]['nɪb(ə)l][jɔː(r); jə(r)] [saʊs] ?
" Are you coming down out of that and let me nibble your souse ?
" 是 你 未来 向下 出去 的 那 和 让 我 蚕食 你的 汤 ?

"你下来让我尝尝你的阴部好吗？"

" [ɑːskt] [ðə; ði] ['snɪpi] - ['snæpi] - ['geɪtə(r)] .
" **asked** **the** **snippy** **-** **snappy** **'** **gator** **.**
" 问 这 尖酸刻薄 - 轻快 - 鳄鱼 .

"那只脾气暴躁的鳄鱼问道。"

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] .
Uncle **Wiggily** **said** **he** **was** **not** **.**
叔叔 摇摇晃晃 说 他 曾是 不是 .

威格利叔叔说他不是。

" [ðen] [wɪð] [maɪ] [rʌf] ['nʌtmeg] ['greɪtə(r)][teɪl] [aɪl] [sɔː] [daʊn] [ðə; ði] [triː] [ænd; ənd][get][juː; jʊ]
" **Then** **with** **my** **rough** **nutmeg** **grater** **tail** **I'll** **saw** **down** **the** **tree** **and** **get** **you**
" 然后 和 我的 粗糙的 肉豆蔻 刨丝器 尾巴 患病的 锯 向下 这 树 和 得到 你
['enihaʊ] ,
anyhow **,**
无论如何 ,

"然后我就用我那粗糙的肉豆蔻刨丝器尾巴把树锯倒，不管怎样都要抓住你。"

" [snɑːrld] [ðə; ði][bæd] [tʃæp] .
" **snarled** **the** **bad** **chap** **.**
" 纠缠 这 坏的 小伙子 .

"那个坏家伙咆哮道。"

" [aɪl] [sɔː] [ðə; ði] [triː] [daʊn] [ænd; ənd][get][jɔː(r); jə(r)] [saʊs] !
" **I'll** **saw** **the** **tree** **down** **and** **get** **your** **souse** **!**
" 患病的 锯 这 树 向下 和 得到 你的 汤 !

"我会把树锯倒，然后给你弄点酒！"

" [[ˌpiː 'dʒiː] -]
" **[** **Pg** **20** **]**
" [页 -]

"[第 20 页]

" [ɪn'diːd] [ai][ˌeɪ 'em][nɒt] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ænd; ənd][let][juː; jʊ][hæv; həv]['eni][ɒv; əv][maɪ] [saʊs] !
" **Indeed** **I** **am** **not** **coming** **down** **and** **let** **you** **have** **any** **of** **my** **souse** **!**
" 的确 我 是 不是 未来 向下 和 让 你 有 任何 的 我的 汤 !

"我绝不会下来让你喝我的酒！"

" [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [tuː; tə][ðə; ði][bæd] - ['geɪtə(r)][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [triː] .
" **said** **Uncle** **Wiggily** **to** **the** **bad** **'** **gator** **at** **the** **foot** **of** **the** **tree** **.**
" 说 叔叔 摇摇晃晃 到 这 坏的 - 鳄鱼 在 这 脚 的 这 树 .

"威格利叔叔对树下的坏鳄鱼说道。"

" ['veri] [wel] [ðen] , [naʊ] [aɪl] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [sɔː] !
" **Very** **well** **then** **,** **now** **I'll** **begin** **to** **saw** **!**
" 非常 出色地 然后 , 现在 患病的 开始 到 锯 !

"很好，现在我开始锯木了！"

" ['gɑːgl] [ðə; ði][bæd] [tʃæp] .
" **gargled** **the** **bad** **chap** **.**
" 漱口 这 坏的 小伙子 .

"那个坏家伙咕哝道。"

[səʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz][teɪl] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][dʒʌst][laɪk][ə; eɪ] [sɔː] , [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][kʌt] [daʊn] [ðə; ði]
So **with** **his** **tail** **,** **which** **was** **just** **like** **a** **saw** **,** **he** **began** **to** **cut** **down** **the**
所以 和 他的 尾巴 , 哪个 曾是 只是 喜欢 一个 锯 , 他 开始 到 切 向下 这
[triː] .
tree **.**
树 .

于是，他用像锯子一样的尾巴开始砍树。

“ [əʊ] , [wiː; wi][mʌst; məst] [seɪv] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] !
“ Oh , we must save Uncle Wiggily !
“ 哦 , 我们 必须 节省 叔叔 摇摇晃晃 !

“哦，我们必须救救威格利叔叔！”

” ['wɪspəd] ['bɪli] [ðə; ði][gəʊt] .
” whispered Billie the goat .
” 低声说道 比莉 这 山羊 .

“山羊比利低声说道。”

“ [jes] , [bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ? ” [ɑːskt] ['dʒækɪ] .
“ Yes , but how can we ? ” asked Jackie .
“ 是的 , 但 如何 能 我们 ? ” 问 杰基 .

“是啊，可是我们该怎么做呢？”杰基问道。

“ [ai] [nəʊ] , ” [bɑːkt] [piːti] .
“ I know , ” barked Peetie .
“ 我 知道 , ” 吠叫 皮蒂 .

“我知道，”皮蒂叫道。

“ [wiːl; wil] [peɪnt] [ðə; ði]['ælɪˌgeɪtərz] [teɪl] [red] , [ænd; ənd] [hiːl] [θɪŋk] [hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði][nəʊz] - [bliːd] !
“ We'll paint the alligator's tail red , and he'll think he has the nose - bleed !
“ 出色地 画 这 鳄鱼的 尾巴 红色的 , 和 地狱 思考 他 有 这 鼻子 - 流血 !

“我们会把鳄鱼的尾巴涂成红色，它会以为自己流鼻血了！”

” [[ˌpiː 'dʒiː] -]
” [Pg 21]
” [页 -]

“[第 21 页]

[ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ]['sʌd(ə)n] , [wen] [ðə; ði]['ælɪgeɪtə(r)][hæd; həd][ðə; ði] [triː] ['ɔːlməʊst] [sɔːd] [θruː] ,
All of a sudden , when the alligator had the tree almost sawed through ,
全部 的 一个 突然 , 什么时候 这 鳄鱼 有 这 树 几乎 锯 通过 ,

突然间，当鳄鱼几乎把树锯断的时候，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][fɔːl] [wɪð] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
and it was beginning to fall with Uncle Wiggily in it ,
和 它 曾是 开始 到 落下 和 叔叔 摇摇晃晃 在 它 ,

它开始倒塌，威格利叔叔也在里面。

[ðə; ði] [θriː] ['ænɪm(ə)l] [bɔɪz] [rʌʃt] [ʌp] [wɪð] [ðeə(r)] [pɒts] [ɒv; əv] [peɪnt] .
the three animal boys rushed up with their pots of paint .
这 三 动物 男孩们 匆忙 向上 和 他们的 锅 的 画 .

三个动物男孩拿着颜料罐冲了过来。

“ ['splætə(r)][hɪm] [gʊd] ! ” [bɑːkt] ['dʒækɪ] ,
“ Splatter him good ! ” barked Jackie ,
“ 飞溅 他 好的 ! ” 吠叫 杰基 ,

“把他打得血肉模糊！”杰基吼道。

[ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd] [piːti] [ænd; ənd] ['bɪli] [splæʃt] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ɒv; əv][peɪnt][ɒn][ðə; ði]
and he and Peetie and Billie splashed different kinds of paint on the
和 他 和 皮蒂 和 比莉 溅起 不同的 种类 的 画 在 这
[bæd] - ['geɪtə(r)] .
bad ' gator .
坏的 - 鳄鱼 .

他和皮蒂、比莉往那只坏鳄鱼身上泼了各种各样的颜料。

“ [əʊ] [maɪ] ['gʊdnəs] [ˌem 'iː] ! ” [grʌnt] [ðə; ði] - - [tʃæp] .
“ Oh my goodness me ! ” grunted the skillery scallery chap .
“ 哦 我的 善良 我 ! ” 哼哼 这 - - 小伙子 .

“我的天哪！”那个狡猾的家伙咕哝道。

“ [ðɪs] [wɪl] [spɔɪl] [maɪ] [kəm'plekʃ(ə)n] !
“ This will spoil my complexion !
“ 这 将要 剧透 我的 肤色 !

“这会毁了我的肤色！”

[ðɪs] [ɪz] [nəʊ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] !
This is no place for me !
这 是 不 地方 为了 我 !

这里不适合我!

[aɪl] [get] ['ʌŋk(ə)l] - [saʊs] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [taɪm] , [ai] [ges] .
I'll get Uncle Wiggily's souse some other time , I guess .
患病的 得到 叔叔 - 汤 一些 其他 时间 , 我 猜测 .

我想我以后有机会再去弄到威格利叔叔的酒吧。

” [[ˌpiː 'dʒiː] -]
” [Pg 22]
” [页 -]

[第 22 页]

[læŋ] Campbell7 - - - -
Lang Campbell7 - 25 - 20
朗 Campbell7 - - - -

朗·坎贝尔 2020年7月25日

['dʒækɪ] , [piːti] [ænd; ənd] ['bɪli] [splæʃt] [səʊ] [mʌtʃ] [peɪnt] [ɒn] [ðə; ði] - ['geɪtə(r)] , ['iːv(ə)n] ['pʊtɪŋ]
Jackie , Peetie and Billie splashed so much paint on the ' gator , even putting
杰基 , 皮蒂 和 比莉 溅起 所以 很多 画 在 这 - 鳄鱼 , 甚至 推杆
[sʌm; səm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,
some in his eyes ,
一些 在 他的 眼睛 ,

杰基、皮蒂和比莉往鳄鱼身上泼了好多颜料，甚至还有一些溅到了它的眼睛里。

[ðæt] [ðə; ði] [bæd] [tʃæp] [wɒz; wəz] [glæd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] .
that the bad chap was glad enough to run away .
那 这 坏的 小伙子 曾是 高兴的 足够的 到 跑步 离开 .

那个坏家伙巴不得赶紧逃跑。

[hiː; hi] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['brəʊkən] [piːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['reɪnbəʊ] .
He looked like a broken piece of the rainbow .
他 看起来 喜欢 一个 破碎的 片 的 这 彩虹 .

他看起来就像彩虹破碎的碎片。

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ['iːzəli] [gɒt] [daʊn] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːlən] [triː] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [felt] [səʊ] ['hæpi] ,
Uncle Wiggily easily got down out of the fallen tree , and he felt so happy ,
叔叔 摇摇晃晃 容易地 得到 向下 出去 的 这 倒下 树 , 和 他 毛毡 所以 快乐的 ,

威格利叔叔很轻松地从倒下的树上下来了，他感到非常高兴。

[æt; ət] ['seɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [saʊs] ,
at saving his souse ,
在 保存 他的 汤 ,

救了他的酒瓶

[ðæt] [hiː; hi] [dɑːnst] [ə; eɪ] [dʒɪg] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [peɪnt] [pɒts] [wɪð] [ðə; ði] ['dɔgi] [ænd; ənd] [ðə; ði] [gəʊt] .
that he danced a jig around the paint pots with the doggies and the goat .
那 他 跳舞 一个 夹具 大约 这 画 锅 和 这 小狗们 和 这 山羊 .

他和狗狗、山羊一起围着油漆罐跳起了吉格舞。

“ [wel] [ai]['nevə(r)] ! ” [ɪk'skleɪmd] [nɜːs] [dʒeɪn] .
“ Well I never ! ” exclaimed Nurse Jane .
“ 出色地 我 绝不 ! ” 惊呼 护士 简 .

“真是没想到！”简护士惊呼道。

“ [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['fʌni] [weɪ] [tuː; tə][peɪnt][ə; eɪ] [red] ['bʌŋgələʊ] [griːn] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] !
“ This is a funny way to paint a red bungalow green , Uncle Wiggily !
“ 这 是 一个 有趣的 方式 到 画 一个 红色的 平房 绿色的 , 叔叔 摇摇晃晃 !

“威格利叔叔，你这真是个把红色平房涂成绿色的有趣方法啊！”

” [bʌt; bət][ðə; ðɪ] ['bʌni] ['dʒentlmən] ['əʊnli] [lɑːft] .
” But the bunny gentlemen only laughed .
” 但 这 兔子 先生们 仅有的 笑了 .

但兔子先生们只是笑了。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 23]
[页 -]

[第23页]

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ðɪ][slaɪs][ɒv; əv] [bred] ['dʌznt] [traɪ][tuː; tə][dʒʌmp][aʊt][frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ðə; ðɪ]['bʌtə(r)]
And if the slice of bread doesn't try to jump out from under the butter
和 如果 这 片 的 面包 不 尝试 到 跳 出去 从 在下面 这 黄油
, [ænd; ənd]
, and
, 和

如果面包片没有试图从黄油下面跳出来，而且

[let][ðə; ðɪ][dʒæm][fɔːl][ɒn][ðə; ðɪ]['teɪb(ə)l] [klɒθ] , [ðə; ðɪ][nekst]
let the jam fall on the table cloth , the next
让 这 果酱 落下 在 这 桌子 布 , 这 下一个

让果酱滴在桌布上，接下来

['pɪktʃəz] [ænd; ənd]['stɔːri] [wɪl] [tel] [haʊ]
pictures and story will tell how
图片 和 故事 将要 告诉 如何

图片和故事将讲述如何

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [pɪkt] [sʌm; səm] [meɪ]
UNCLE WIGGILY PICKED SOME MAY
叔叔 摇摇晃晃 挑选 一些 可能

威吉利叔叔摘了一些五月

['flaʊəz] .
FLOWERS .
花朵 .

花朵。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt]
HE DIDN'T
他 没有

他没有

[nəʊ] [weə(r)] [ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] ,
KNOW WHERE THEY CAME FROM ,
知道 在哪里 他们 来了 从 ,

了解他们的来历，

[bʌt; bət][ðə; ðɪ]['ænɪm(ə)l] [bɔɪz] [dɪd] .
BUT THE ANIMAL BOYS DID .
但 这 动物 男孩们 做过 .

但是，动物男孩们做到了。

[əʊ] , [wɒt]
OH , WHAT
哦 , 什么

哦，什么?

[ə; eɪ] [ʃeɪm] !
A SHAME !
一个 耻辱 !

丢人现眼!

[dʒʌst] [lʊk] !
JUST LOOK !
只是 看 !

快看!

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 24]
[页 -]

[第24页]

[wʌn] [deɪ] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [stɒpt] [æt; ət][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . - , [ðə; ði]
One day Uncle Wiggily Longears stopped at the home of Mrs . Wibblewobble , the
一 天 叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠 停止 在 这 家 的 太太 . - , 这
[dʌk] ['leɪdi] .
duck lady .
鸭子 女士 .

有一天，长耳朵威吉利叔叔来到鸭子夫人威布尔沃布尔太太家。

[nɜːs] [dʒeɪn] ['fʌzi] ['wʌzi] [hæd; həd] [ɑːskt] [ðə; ði] ['bʌni] ['dʒentlmən] [tuː; tə][kɔːl][ænd; ənd] [rɪ'tɜːn]
Nurse Jane Fuzzy Wuzzy had asked the bunny gentleman to call and return
护士 简 模糊 毛茸茸的 有 问 这 兔子 绅士 到 称呼 和 返回
[æn; ən] [eg] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['bɒrəʊd] .
an egg she had borrowed .
一个 蛋 她 有 借来的 .

护士简·弗兹·沃兹请兔子先生打电话归还她借来的鸡蛋。

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [faʊnd] ['mɪsɪz] . - , [ðə; ði] ['ræbɪt] , ['mɪsɪz] . - , [ðə; ði] ['skwɪrəl] , ['mɪsɪz] .
Uncle Wiggily found Mrs . Littletail , the rabbit , Mrs . Bushytail , the squirrel , Mrs .
叔叔 摇摇晃晃 成立 太太 . - , 这 兔子 , 太太 . - , 这 松鼠 , 太太 .
[baʊ; bəʊ] [waʊ] ,
Bow Wow ,
弓 哇 ,

威格利叔叔找到了小尾巴太太（兔子）、毛毛尾巴太太（松鼠）和汪汪太太。

[ðə; ði][dɒg]['leɪdi] , [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [kæt; kɑːt] , [ðə; ði] ['pʊsi] ['leɪdi] , [æt; ət]['mɪsɪz] . -
the dog lady , and Mrs . Kat , the pussy lady , at Mrs . Wibblewobble's
这 狗 女士 , 和 太太 . 凯特 , 这 猫 女士 , 在 太太 . -
[haʊs] .
house .
房子 .

养狗的女人，还有养猫的女人凯特太太，她们都在威布尔沃布尔太太家。

“ [ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] ['pɑːti] ? ” [ɑːskt] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .
“ Is this a party ? ” asked Uncle Wiggily .
“ 是 这 一个 派对 ? ” 问 叔叔 摇摇晃晃 .

“这是个派对吗？”威格利叔叔问道。

“ [əʊ] , [nəʊ] , ” [sed] ['mɪsɪz] . - ,
“ Oh , no , ” said Mrs . Wibblewobble ,
“ 哦 , 不 , ” 说 太太 . - ,

“哦，不，”威布尔沃布尔太太说。

“ [bʌt; bət][ai][kʊd; kəd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][wʌn] [ɪf] [ai][hæd; həd][ə; eɪ] [fjuː] [naɪs] [meɪ] ['blɔsəmz] .

“	but	I	could	make	it	one	if	I	had	a	few	nice	May	blossoms	.
”	但	我	可以	制作	它	一	如果	我	有	一个	很少	好的	可能	花朵	.

“但如果我有一些漂亮的五月花，我就可以把它做成一个。”

” ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [sed] [id] [get][sʌm; səm] .

”	Uncle	Wiggily	said	he'd	get	some	.
”	叔叔	摇摇晃晃	说	他会	得到	一些	.

“威格利叔叔说他会弄一些。”

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	25	]
[	页	-	]

[第25页]

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [went]['ɪntuː][ðə; ði] ['ɜːli] , [griːn] [sprɪŋ] [wʊdz] .

Uncle	Wiggily	went	into	the	early	,	green	spring	woods	.
叔叔	摇摇晃晃	去	进入	这	早期的	,	绿色的	春天	树林	.

威格利叔叔走进了早春时节绿意盎然的树林。

[hiː; hi][bɪ'gæn] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [graʊnd] .

He	began	looking	at	the	ground	.
他	开始	寻找	在	这	地面	.

他开始低头看向地面。

['prɪti] [suːn] [hiː; hi][met] ['dʒɪmi] - , [ðə; ði] [dʌk] , [ænd; ənd] ['kɜːli] [ænd; ənd] ['flɒpi]

Pretty	soon	he	met	Jimmie	Wibblewobble	,	the	duck	,	and	Curly	and	Floppy
漂亮的	很快	他	遇见	吉米	-	,	这	鸭子	,	和	卷曲	和	软盘

- , [ðə; ði] [tuː] ['pɪgiː] [bɔɪz] .

Twistytail	,	the	two	piggie	boys	.
-	,	这	二	小猪	男孩们	.

不久之后，他遇到了鸭子吉米·威布尔沃布尔，以及两只小猪卷毛和软毛扭尾巴。

“ [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ? ” [ɑːskt] ['flɒpi] .

“	What	are	you	looking	for	,	Uncle	Wiggily	?	”	asked	Floppy	.
“	什么	是	你	寻找	为了	,	叔叔	摇摇晃晃	?	”	问	软盘	.

“你在找什么呢，维吉利叔叔？”弗洛皮问道。

“ [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][naɪs] [meɪ] ['flaʊəz] [tuː; tə] [meɪk] ['prɪti] ['bukeiz] [səʊ]['mɪsɪz] . -

“	For	some	nice	May	flowers	to	make	pretty	bouquets	so	Mrs	.	Wibblewobble
“	为了	一些	好的	可能	花朵	到	制作	漂亮的	花束	所以	太太	.	-

[kæn; kən][hæv; həv][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] [rɪ'sepʃ(ə)n] ['pɑːti] ,

can	have	them	for	her	little	reception	party	,
能	有	他们	为了	她	小的	接待	派对	,

“想买些漂亮的五月花，做成漂亮的花束，好让威布尔沃布尔太太在她的小型招待会上用。”

” ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['bʌni] .

”	answered	the	bunny	.
”	回答	这	兔子	.

“兔子回答道。”

“ [bʌt; bət] , [bɔɪz] , [ai][ˌeɪ 'em] ['spri] [tuː; tə][seɪ][ai] ['hævnt] [jet] [faʊnd][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['blɒsəm] .

“	But	,	boys	,	I	am	sorry	to	say	I	haven't	yet	found	a	single	blossom	.
“	但	,	男孩们	,	我	是	对不起	到	说	我	还没有	然而	成立	一个	单身的	开花	.

“但是，孩子们，很遗憾地告诉你们，我还没有找到一朵花。”

” [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [bɔɪz] [felt][sæd][fɔː(r); fə(r)]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

”	The	animal	boys	felt	sad	for	Uncle	Wiggily	.
”	这	动物	男孩们	毛毡	伤心	为了	叔叔	摇摇晃晃	.

动物男孩们为威格利叔叔感到难过。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 26]
[页 -]

[第26页]

“ [heɪ] , [ˈfeloʊz] , [aɪ] [nəʊ] [haʊ] [wiː; wi] [kæn; kən] [hæv; həv] [sʌm; səm] [fʌn] ! ” [kwæk] [ˈdʒɪmi] [ðə; ði]
“ Hey , fellows , I know how we can have some fun ! ” quacked Jimmie the
“ 嘿 , 伙伴们 , 我 知道 如何 我们 能 有 一些 乐趣 ! ” 嘎嘎叫 吉米 这
[dʌk] .
duck .
鸭子 .

“嘿，伙计们，我知道我们可以怎么玩得开心！”鸭子吉米嘎嘎叫道。

“ [haʊ] ? ” [ɑːskt] [ˈkɜːli] ,
“ How ? ” asked Curly ,
“ 如何 ? ” 问 卷曲 ,

“怎么做到的？”柯利问道。

[waɪl] [ˈflɒpi] [ˈbælənst] [ə; eɪ] [stɪk] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [liːf] [ɒn] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [nəʊz] ,
while Floppy balanced a stick and a leaf on the end of his nose ,
尽管 软盘 均衡 一个 戳 和 一个 叶子 在 这 结尾 的 他的 鼻子 ,

当弗洛皮用鼻子尖顶着一根树枝和一片树叶保持平衡时，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈdʒʌglə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsɜːkəs] .
like a juggler in the circus .
喜欢 一个 杂耍演员 在 这 马戏团 .

就像马戏团里的杂耍演员一样。

“ [ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪgɪli] [wɪl] [ˈnevə(r)] [faɪnd] [ˈeni] [ˈflaʊəz] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] .
“ Uncle Wiggily will never find any flowers in the woods .
“ 叔叔 摇摇晃晃 将要 绝不 寻找 任何 花朵 在 这 树林 .

“威格利叔叔永远也找不到树林里的花。”

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [tuː] [ˈɜːli] , ” [sed] [ˈdʒɪmi] .
It is too early , ” said Jimmie .
它 是 也 早期的 , ” 说 吉米 .

“现在还太早了，”吉米说。

“ [bʌt; bət] [nɪə(r)] [maɪ] [haʊs] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [ˈleɪdɪz] [hæts] , [wɪð] [sʌm; səm] [ˈdændi] [ˈflaʊəz] [ɒn]
“ But near my house are a lot of ladies hats , with some dandy flowers on
“ 但 靠近 我的 房子 是 一个 很多 的 女士们 帽子 , 和 一些 花花公子 花朵 在
.
:
.

“但我家附近有很多女士帽子，上面装饰着一些漂亮的花朵。”

[wiː; wi] [kʊd; kəd] [teɪk] [sʌm; səm] [ɒf] ,
We could take some off ,
我们 可以 拿 一些 离开 ,

我们可以脱掉一些，

[plɑːnt] - [ɪm] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [weə(r)] [ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪgɪli] [wʊd] [faɪnd] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [ðen] [id]
plant ' em in the woods where Uncle Wiggily would find them and then he'd
植物 - 呃 在 这 树林 在哪里 叔叔 摇摇晃晃 会 寻找 他们 和 然后 他会
[biː; bi] [ˈhæpi] .
be happy .
是 快乐的 .

把它们种在树林里，这样威格利叔叔就能找到它们，他就会很高兴了。

” [ðə; ði] [tuː] [ˈpɪgiː] [bɔɪz] [sed] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [fʌn] .
” The two piggie boys said that would be fun .
” 这 二 小猪 男孩们 说 那 会 是 乐趣 .

“那两个小猪男孩说那会很有趣。”

[naʊ] [lets] [siː] .
Now let's see .
现在 我们来吧 看 .

现在让我们来看看。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 27]
[页 -]

[第27页]

['dʒɪmi] - , [ðə; ði] [dʌk] [bɔɪ] , ['miːnɪŋ] [nəʊ] [hɑːm] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
Jimmie Wibblewobble , the duck boy , meaning no harm , of course ,
吉米 - , 这 鸭子 男生 , 意义 不 伤害 , 的 课程 ,

吉米·威布尔沃布尔，那个鸭子男孩，当然，他没有恶意。

[led] ['kɜːli] [ænd; ənd] ['flɒpi] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [haʊs] .
led Curly and Floppy back to his house .
引领 卷曲 和 软盘 后退 到 他的 房子 .

他带着柯利和弗洛皮回到了家。

['mɪsɪz] . - [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['ænɪm(ə)l] ['leɪdi] [frendz] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] ['bɪzi] ['tɔːkɪŋ] [ðæt]
Mrs . Wibblewobble and her animal lady friends were so busy talking that
太太 . - 和 她 动物 女士 朋友们 是 所以 忙碌的 说 那
[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] ['nəʊtɪs] [wɒt] [ðə; ði] [bɔɪz] [dɪd] .
they did not notice what the boys did .
他们 做过 不是 注意 什么 这 男孩们 做过 .

威布尔沃布尔太太和她的动物女朋友们聊得正欢，根本没注意到男孩们在做什么。

[ðə; ði] [bɔɪz] [bɪ'gæn] ['pʊlɪŋ] [ðə; ði] ['prɪti] ['blɔsəmz] [ɒf] [ðə; ði] [hæts] .
The boys began pulling the pretty blossoms off the hats .
这 男孩们 开始 拉 这 漂亮的 花朵 离开 这 帽子 .

男孩们开始把帽子上的漂亮花朵摘下来。

“ [wiːl; wil] [stɪk] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] , [ænd; ənd] [liːd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli]
“ We'll stick them in the ground among the trees , and lead Uncle Wiggily
“ 出色地 戳 他们 在 这 地面 之中 这 树木 , 和 带领 叔叔 摇摇晃晃
[tuː; tə] [ðem; ðəm] ,
to them ,
到 他们 ,

“我们会把它们插在树林里的土里，然后带威格利叔叔去找它们。”

” [kwæk] ['dʒɪmi] .
” quacked Jimmie .
” 嘎嘎叫 吉米 .

“吉米嘎嘎叫道。”

“ [hiːl] [θɪŋk] ['ðer] ['riːəl] ['blɔsəmz] [ænd; ənd] [hiːl] [pɪk] [ə; eɪ] [bɪg] [buˈkeɪ] .
“ He'll think they're real blossoms and he'll pick a big bouquet .
“ 地狱 思考 它们是 真实的 花朵 和 地狱 挑选 一个 大的 花束 .

“他会以为它们是真的花，然后摘一大束。”

” ['flɒpi] [lɑːft] [ænd; ənd] ['kɜːli] [sed] : “ [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [pʊt] ['pɜːfjuːm] [ɒn] - [ɪm] [ænd; ənd]
” Floppy laughed and Curly said : “ We ought to put perfume on ' em and
” 软盘 笑了 和 卷曲 说 : “ 我们 应该 到 放 香水 在 - 呃 和
[meɪk] - [ɪm] [smel] .
make ' em smell .
制作 - 呃 闻 .

弗洛皮笑了，柯利说：“我们应该给他们涂上香水，让他们闻起来香香的。”

” [[ˌpiː ˈdʒiː] -]
” [Pg 28]
” [页 -]

“[第 28 页]

['ɑːftə(r)] ['dʒɪmi] ,
After **Jimmie** **,**
后 吉米 ,

吉米之后，

['kɜːli] [ænd; ənd] ['flɒpi] [hæd; həd] ['pʊld] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['leɪdɪz] - [hæts][æz; əz] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]
Curly **and** **Floppy** **had** **pulled** **from** **the** **ladies** **'** **hats** **as** **many** **of** **the**
卷曲 和 软盘 有 拉 从 这 女士们 - 帽子 作为 许多 的 这
[meɪk] - [bɪ'liːv] ['flaʊəz] [æz; əz] [ðeɪ] ['wɒntɪd] ,
make **-** **believe** **flowers** **as** **they** **wanted** **,**
制作 - 相信 花朵 作为 他们 通缉 ,

Curly 和 Floppy 从女士们的帽子里扯下了她们想要的所有假花。

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [bɔɪz] ['hʌrid] [ɒf] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] [ə'gen] .
the **animal** **boys** **hurried** **off** **to** **the** **woods** **again** **.**
这 动物 男孩们 慌忙 离开 到 这 树林 再次 .

动物男孩们又匆匆跑进了树林。

“ [aɪl] [get][maɪ] ['mʌðərz] ['pɜːfjuːm] ['ætəmaɪzə(r)]['bɒt(ə)l][ænd; ənd][wiːl; wil] [meɪk] [ðə; ði] ['flaʊəz] [smel]
“ **I'll** **get** **my** **mother's** **perfume** **atomizer** **bottle** **and** **we'll** **make** **the** **flowers** **smell**
“ 患病的 得到 我的 母亲的 香水 喷雾器 瓶子 和 出色地 制作 这 花朵 闻
[æz; əz] [swiːt] [æz; əz]['riːəl][wʌnz] ,
as **sweet** **as** **real** **ones** **,**
作为 甜的 作为 真实的 一个 ,

“我会拿出我妈妈的香水喷雾瓶，我们会让花朵闻起来像真花一样香甜。”

” [grʌnt] ['flɒpi] .
” **grunted** **Floppy** **.**
” 哼哼 软盘 .

“弗洛皮咕哝了一声。”

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['pɪktʃə(r)][juː; jʊ] [siː] [haʊ] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [tʃæps] ['plɑːntɪd][ðə; ði][ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] ['flaʊəz] [ɪn]
And **in** **the** **picture** **you** **see** **how** **the** **animal** **chaps** **planted** **the** **artificial** **flowers** **in**
和 在 这 图片 你 看 如何 这 动物 小伙子们 已种植 这 人造的 花朵 在
[ðə; ði] [griːn] [mɒs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .
the **green** **moss** **of** **the** **woods** **.**
这 绿色的 苔藓 的 这 树林 .

图片中可以看到，动物饲养员们将人造花栽种在了树林的绿色苔藓中。

['flɒpi] [spred] [sʌm; səm] ['lʌvli] ['pɜːfjuːm] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm] , [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [smeld] [dʒʌst][æz; əz]
Floppy **sprayed** **some** **lovely** **perfume** **over** **them** **,** **so** **that** **they** **smelled** **just** **as**
软盘 喷洒 一些 迷人的 香水 超过 他们 , 所以 那 他们 闻起来 只是 作为
['riːəl][æz; əz] ['eniθɪŋ] .
real **as** **anything** **.**
真实的 作为 任何事物 .

Floppy 给他们喷了一些好闻的香水，让他们闻起来就像真的一样。

['miːnwaɪl] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv] [lʌk] .
Meanwhile **Uncle** **Wiggily** **was** **out** **of** **luck** **.**
同时 叔叔 摇摇晃晃 曾是 出去 的 运气 .

与此同时，威格利叔叔就倒霉了。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **29** **]**
[页 -]

['ɑːftə(r)] ['dʒɪmi] [ðə; ði] [dʌk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['pɪgiː] [bɔɪz] [hæd; həd]['plɑːntɪd][ðə; ði] [meɪk] -
After **Jimmie** **the** **duck** **,** **and** **the** **two** **piggie** **boys** **had** **planted** **the** **make** **-**
后 吉米 这 鸭子 , 和 这 二 小猪 男孩们 有 已种植 这 制作 -
[bɪ'liːv] ['flaʊəz] ,
believe **flowers** **,**
相信 花朵 ,

在鸭子吉米和两个小猪男孩种下假想的花朵之后，

[ænd; ənd][hæd; həd] [spred] [ðem; ðəm] [wɪð] ['pɜːfjuːm] , [ðeɪ] [ræn] [ɒf] [θruː] [ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd]
and **had** **sprayed** **them** **with** **perfume** **,** **they** **ran** **off** **through** **the** **trees** **and**
和 有 喷洒 他们 和 香水 , 他们 跑 离开 通过 这 树木 和
[faʊnd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .
found **Uncle** **Wiggily** **.**
成立 叔叔 摇摇晃晃 .

他们被喷了香水，然后穿过树林跑去，找到了威格利叔叔。

“ [əʊ] , [kʌm] [wɪð] [juː 'es] !
“ **Oh** **,** **come** **with** **us** **!**
“ 哦 , 来 和 我们 !

“哦，跟我们一起来吧！”

” [kwæk] ['dʒɪmi] .
” **quacked** **Jimmie** **.**
” 嘎嘎叫 吉米 .

“吉米嘎嘎叫道。”

“ [wiː; wi] [nəʊ] [weə(r)] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] ['lʌvli] ['flaʊəz] [juː; jʊ][kæn; kən] [pɪk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
“ **We** **know** **where** **there** **are** **some** **lovely** **flowers** **you** **can** **pick** **for** **the**
“ 我们 知道 在哪里 那里 是 一些 迷人的 花朵 你 能 挑选 为了 这
[rɪ'sepʃ(ə)n] ['pɑːti] [æt; ət][maɪ] [haʊs] ! ”
reception **party** **at** **my** **house** **!** **”**
接待 派对 在 我的 房子 ! ”

“我们知道哪里有一些漂亮的花，你可以摘一些来我家办招待会用！”

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [kaɪnd][ɒv; əv][juː; jʊ] [bɔɪz] , ” [sed] [ðə; ði] ['ræbɪt] ['dʒentlmən] .
“ **It** **is** **very** **kind** **of** **you** **boys** **,** **”** **said** **the** **rabbit** **gentleman** **.**
“ 它 是 非常 种类 的 你 男孩们 , ” 说 这 兔子 绅士 .

“你们真是太好了，”兔子先生说道。

“ [ai][hæv; həv] [biːn] ['lʊkɪŋ] [ɔːl]['əʊvə(r)][fɔː(r); fə(r)] [meɪ] ['flaʊəz] , [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɒt][faɪnd]['eni] .
“ **I** **have** **been** **looking** **all** **over** **for** **May** **flowers** **,** **but** **could** **not** **find** **any** **.**
“ 我 有 到过 寻找 全部 超过 为了 可能 花朵 , 但 可以 不是 寻找 任何 .

“我到处寻找五月花，但一朵也没找到。”

” [ænd; ənd] [wen] ['dʒɪmi] , ['kɜːli] [ænd; ənd] ['flɒpi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['blɔsəmz] [ðə; ði] ['bʌni] [felt]
” **And** **when** **Jimmy** **,** **Curly** **and** **Floppy** **pointed** **to** **the** **blossoms** **the** **bunny** **felt**
” 和 什么时候 吉米 , 卷曲 和 软盘 尖 到 这 花朵 这 兔子 毛毡
['veri] ['dʒɒli] .
very **jolly** **.**
非常 快乐的 .

“当吉米、柯利和弗洛皮指着花朵时，兔子感到非常高兴。”

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **30** **]**
[页 -]

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [bɪ'gæn] ['pɪkɪŋ] [ə; eɪ] [bu'keɪ] [ɒv; əv] [wɒt] [hi:; hi] [θɔ:t] [wɜ:(r); wə(r)]['ri:əl] ['flaʊəz]

Uncle	Wiggily	began	picking	a	bouquet	of	what	he	thought	were	real	flowers
叔叔	摇摇晃晃	开始	挑选	一个	花束	的	什么	他	想法	是	真实的	花朵

[fɔ:(r); fə(r)]['mɪsɪz] . - .

for	Mrs	.	Wibblewobble	.
为了	太太	.	-	.

威格利叔叔开始挑选他认为是真花的花束送给威布尔沃布尔太太。

[hi:; hi] [fɪld] [wʌn] [pɔ:] [wɪð] [ə; eɪ][bɪg] [bʌntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɑ:tɪ'fɪʃ(ə)l] ['blɔsəmz] .

He	filled	one	paw	with	a	big	bunch	of	the	artificial	blossoms	.
他	已填	一	爪子	和	一个	大的	束	的	这	人造的	花朵	.

他用一只爪子捧了一大束人造花。

“ [haʊ] [naɪs][ænd; ənd] [swi:t] [ðeɪ] [smel] ! ” [sed] [ðə; ði] ['bʌni] , ['həʊldɪŋ][ə; eɪ][rəʊz][tu:; tə][hɪz; ɪz]

“	How	nice	and	sweet	they	smell	!	”	said	the	bunny	,	holding	a	rose	to	his
“	如何	好的	和	甜的	他们	闻	!	”	说	这	兔子	,	保持	一个	玫瑰	到	他的

[nəʊz] .

nose	.
鼻子	.

“它们闻起来真香啊！”兔子说着，把一朵玫瑰花凑到鼻子前。

“ [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][glæd][ju:; jʊ][laɪk][ðem; ðəm] , ” [kwæk] ['dʒɪmi] , [pə'laɪtli] .

“	We	are	glad	you	like	them	,	”	quacked	Jimmie	,	politely	.
“	我们	是	高兴的	你	喜欢	他们	,	”	嘎嘎叫	吉米	,	礼貌地	.

“我们很高兴你们喜欢它们，”吉米礼貌地嘎嘎叫道。

“ [doʊnt][let]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [si:] [ðæt] ['pɜ:fju:m] ['bɒt(ə)l] , ['flɒpi] ! ” [grʌnt] ['kɜ:li] [ɪn][ə; eɪ]['wɪspə(r)] .

“	Don't	let	Uncle	Wiggily	see	that	perfume	bottle	,	Floppy	!	”	grunted	Curly	in	a	whisper	.
“	不	让	叔叔	摇摇晃晃	看	那	香水	瓶子	,	软盘	!	”	哼哼	卷曲	在	一个	耳语	.

“别让威格利叔叔看到那瓶香水，弗洛皮！”柯利低声咕哝道。

['flɒpi] [hɪd][ðə; ði]['ætəmaɪzə(r)][bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [kept] [ɒn] ['pɪkɪŋ]

Floppy	hid	the	atomizer	behind	his	back	and	Uncle	Wiggily	kept	on	picking
软盘	隐藏	这	喷雾器	在后面	他的	后退	和	叔叔	摇摇晃晃	保留	在	挑选

['flaʊəz] .

flowers	.
花朵	.

弗洛皮把喷雾器藏在背后，威格利叔叔继续采花。

[ɔ:l] [ðɪs] [waɪl] ['mɪsɪz] . - [ænd; ənd][ðə; ði] ['leɪdɪz] [wɜ:(r); wə(r)] ['tɔ:kɪŋ] .

All	this	while	Mrs	.	Wibblewobble	and	the	ladies	were	talking	.
全部	这	尽管	太太	.	-	和	这	女士们	是	说	.

就在这时，维布尔沃布尔太太和女士们一直在聊天。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	31	]
[	页	-	]

[第31页]

['ɑ:ftə(r)]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [hæd; həd] [pɪkt] [ə; eɪ][bɪg] [bu'keɪ] [ɒv; əv] [wɒt] [hi:; hi] [θɔ:t] [wɜ:(r); wə(r)]

After	Uncle	Wiggily	had	picked	a	big	bouquet	of	what	he	thought	were
后	叔叔	摇摇晃晃	有	挑选	一个	大的	花束	的	什么	他	想法	是

[swi:t] - ['smelɪŋ] [meɪ] ['flaʊəz] ,

sweet	-	smelling	May	flowers	,
甜的	-	闻起来	可能	花朵	,

威格利叔叔摘了一大束他认为是散发着甜香的五月花后，

[hi:; hi] [tʊk] [ðem; ðəm][tu:; tə]['mɪsɪz] . - .

he	took	them	to	Mrs	.	Wibblewobble	.
他	采取	他们	到	太太	.	-	.

他把他们带到了威布尔沃布尔太太那里。

[ðə; ði] ['leɪdɪz] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['tɔːkɪŋ] .
The ladies were still talking .
这 女士们 是 仍然 说 .

女士们还在交谈。

“ [pliːz] [ək'sept] [ðiːz] [meɪ] ['pəuzi] [wɪtʃ] [aɪ] [pɪkt] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ,
“ Please accept these May posies which I picked in the woods for you ,
“ 请 接受 这些 可能 花束 哪个 我 挑选 在 这 树林 为了 你 ,

“请收下我从树林里为你采摘的这些五月花束。”

['mɪsɪz] . - , ” [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [wɪð] [ə; eɪ][pə'laɪt][baʊ; bəʊ] .
Mrs . Wibblewobble , ” said Uncle Wiggily with a polite bow .
太太 . - , ” 说 叔叔 摇摇晃晃 和 一个 有礼貌的 弓 .

“威布尔沃布尔太太,”威格利叔叔礼貌地鞠了一躬说道。

“ [əʊ] , [haʊ] ['lʌvli] [ænd; ənd][kaɪnd][ɒv; əv][juː; jʊ] !
“ Oh , how lovely and kind of you !
“ 哦 , 如何 迷人的 和 种类 的 你 !

“哦，你真是太可爱、太善良了！”

” [kwæk] [ðə; ði] [dʌk] ['leɪdi] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [tʊk] [ðə; ði] ['blɔsəmz] .
” quacked the duck lady , as she took the blossoms .
” 嘎嘎叫 这 鸭子 女士 , 作为 她 采取 这 花朵 .

“鸭夫人嘎嘎叫着，摘下了花朵。”

“ [ænd; ənd] [haʊ] ['lʌvli] [ðeɪ] [smel] .
“ And how lovely they smell .
“ 和 如何 迷人的 他们 闻 .

“它们闻起来真香。”

[dʒʌst][laɪk] ['pɜːfjuːm] !
Just like perfume !
只是 喜欢 香水 !

就像香水一样！

” [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['mɪsɪz] . - [lʊkt] [aʊt][ɪn][ðə; ði] [ruːm] [weə(r)] [ðə; ði][hæts][hæd; həd]
” All of a sudden Mrs . Littletail looked out in the room where the hats had
” 全部 的 一个 突然 太太 . - 看起来 出去 在 这 房间 在哪里 这 帽子 有
[biːn] [left] .
been left .
到过 左边 .

“突然，小尾巴太太看向了放置帽子的房间。”

[əʊ] , [dɪə(r)] !
Oh , dear !
哦 , 亲爱的 !

哦亲爱的！

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 32]
[页 -]

[第32页]

[læŋ] Campbell5 - [ˌtuː'tuː] - -
Lang Campbell5 - 2 - 20
朗 Campbell5 - 2 - -

朗·坎贝尔 2020年5月2日

“ [əʊ] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] !
“ Oh , Uncle Wiggily !
“ 哦 , 叔叔 摇摇晃晃 !

“哦，维吉利叔叔！”

" [kwæk] ['mɪsɪz] . - , [æz; əz][ʃi:; ʃi] [lʊkt] [æt; ət][hɜ:(r); hə(r)][hæt] .
" **quacked** **Mrs** **.** **Wibblewobble** **,** **as** **she** **looked** **at** **her** **hat** **.**
" 嘎嘎叫 太太 . - , 作为 她 看起来 在 她 帽子 .

"嘎嘎嘎地叫着，一边看着她的帽子。"威布尔沃布尔太太说道。

" [əʊ] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] !
" **Oh** **,** **Uncle** **Wiggily** **!**
" 哦 , 叔叔 摇摇晃晃 !

"哦，维吉利叔叔！"

[haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ][bi:; bi][səʊ]['kru:əl] ?
How **could** **you** **be** **so** **cruel** **?**
如何 可以 你 是 所以 残忍的 ?

你怎么能如此残忍?

" [ðə; ði] ['bʌni] ['dʒentlmən] [dɪd][nɒt] [nəʊ] [wɒt] [tu:; tə] [seɪ] .
" **The** **bunny** **gentleman** **did** **not** **know** **what** **to** **say** **.**
" 这 兔子 绅士 做过 不是 知道 什么 到 说 .

"那位兔子先生不知道该说什么。"

[dʒʌst] [ðen] ['mɪsɪz] . - [sɔ:] [ðə; ði] ['ænɪmlz] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] .
Just **then** **Mrs** **.** **Littletail** **saw** **the** **animals** **running** **away** **.**
只是 然后 太太 . - 锯 这 动物 跑步 离开 .

就在这时，小尾巴太太看到动物们都跑开了。

" [dɪd] [ðeɪ] [ʃəʊ] [ju:; jʊ] [weə(r)] [tu:; tə][get][ðə; ði] [meɪ] ['flaʊəz] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ?
" **Did** **they** **show** **you** **where** **to** **get** **the** **May** **flowers** **,** **Uncle** **Wiggily** **?**
" 做过 他们 展示 你 在哪里 到 得到 这 可能 花朵 , 叔叔 摇摇晃晃 ?

"他们有没有告诉你哪里可以买到五月花，威格利叔叔？"

" [ɑ:skt] [ðə; ði] ['ræbɪt] ['leɪdi] .
" **asked** **the** **rabbit** **lady** **.**
" 问 这 兔子 女士 .

"兔子女士问道。"

" [jes] , " ['ɑ:nsə(r)d] ['mɪstə(r)] . .
" **Yes** **,** " **answered** **Mr** **.** **Longears** **.**
" 是的 , " 回答 先生 . 长耳蝠 .

"是的，"朗格斯先生回答道。

" [əʊ] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['rɑ:skəl, 'ræ-] ! " [kwæk] ['mɪsɪz] . - .
" **Oh** **,** **the** **little** **rascals** **!** " **quacked** **Mrs** **.** **Wibblewobble** **.**
" 哦 , 这 小的 无赖 ! " 嘎嘎叫 太太 . - .

"哦，这些小淘气！"威布尔沃布尔太太嘎嘎叫道。

" [ˌaɪ 'ti:] ['wʌznt] ['ʌŋk(ə)l] - [fɔ:lt] [æt; ət][ɔ:l] , [ænd; ənd][wi:; wi][kæn; kən] [səʊ] [ðə; ði] ['flaʊəz] [bæk]
" **It** **wasn't** **Uncle** **Wiggily's** **fault** **at** **all** **,** **and** **we** **can** **sew** **the** **flowers** **back**
" 它 不是 叔叔 - 过错 在 全部 , 和 我们 能 缝 这 花朵 后退
[ɒn]['aʊə(r)][hæts] .
on **our** **hats** **.**
在 我们的 帽子 .

"这完全不是威格利叔叔的错，我们可以把花重新缝到帽子上。"

" [ænd; ənd] [ðɪs] [ðeɪ] [dɪd] .
" **And** **this** **they** **did** **.**
" 和 这 他们 做过 .

他们确实这么做了。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **33** **]**
[页 -]

[wen] [juː; jʊ][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ðɪs] [naɪs]['lɪt(ə)l] [bʊk] ,
When you have finished reading this nice little book ,
什么时候 你 有 完成的 阅读 这 好的 小的 书 ,

当你读完这本精彩的小书之后，

[pə'hæps] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk][tuː; tə] [riːd] [ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] ['vɒljuːm] [ə'baʊt] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .
perhaps you would like to read a larger volume about Uncle Wiggily .
也许 你 会 喜欢 到 读 一个 更大的 体积 关于 叔叔 摇摇晃晃 .

或许你想读一本关于威格利叔叔的更长的传记。

[ɪf] [səʊ] ,
If so ,
如果 所以 ,

如果是这样，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [bʊk] [stɔː(r)][ænd; ənd][ɑːsk][ðə; ði][mæn][fɔː(r); fə(r)][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli]
go to the book store and ask the Man for one of the Uncle Wiggily
去 到 这 书 店铺 和 问 这 男人 为了 一 的 这 叔叔 摇摇晃晃
['bedtaɪm] ['stɔːri] [bʊks] ,
Bedtime Story Books ,
就寝时间 故事 图书 ,

去书店找售货员，要一本《威格利叔叔睡前故事书》。

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['fʌni] ['pɪktʃəz] [ɪn][ænd; ənd] - ['stɔːriz] — [wʌn][fɔː(r); fə(r)] ['evri] [naɪt]
they have a lot of Funny Pictures in and 31 stories — one for every night
他们 有 一个 很多 的 有趣的 图片 在 和 - 故事 — 一 为了 每一个 夜晚
[ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] .
in the month .
在 这 月 .

里面有很多搞笑图片和 31 个故事——一个月里每天晚上一个故事。

[ɪf] [ðə; ði] [bʊk] [stɔː(r)][mæn][hæz; həz] [nʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] ['vɒljuːmz] [ɑːsk][hɪm][tuː; tə][get][juː; jʊ][wʌn]
If the book store man has none of these volumes ask him to get you one
如果 这 书 店铺 男人 有 没有任何 的 这些 卷 问 他 到 得到 你 一
[ɔː(r)][send][də'rekt][tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪʃəz] ,
or send direct to the Publishers ,
或者 发送 直接的 到 这 出版商 ,

如果书店老板没有这些书，请他帮你找一本，或者直接寄给出版社。

[ə; eɪ] . [el] . [bɜːt] ['kʌmpəni] .
A . L . BURT COMPANY .
一个 . L . 伯特 公司 .

AL BURT 公司。

- [iːst] 23rd [striːt]
114 EAST 23rd STREET
- 东方 23rd 街道

东23街114号

[njuː] [jɔːk] ['sɪti]
NEW YORK CITY
新的 约克 城市

纽约市

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神